

CONFIDENTIAL

Project No _____

**CFAS WALES (NORTH)
QUESTIONNAIRE**

SECTION A

Centre:

Interviewer:

Date of Interview:

Confirm at outset whether interview will be conducted in English or Welsh

1 - English

2 - Welsh

Time interview started:

Time interview ended:

<ul style="list-style-type: none"> • Remember the layout conventions that have been adopted throughout the Questionnaire. • Instructions to the interviewer: these are given in UPPER CASE TEXT and should not be read out. • Introductions to the sections: these are given in emboldened lower case text and should be read out. • Questions: these are given in lower case letters and must be read exactly following the wording. DO NOT paraphrase. Text in parentheses is optional. <p>In the following pages the Questionnaire is documented in the left-hand column. Notes to help administer the Questionnaire are given in the right hand column.</p>	
<p>Diolch am gytuno i gael eich cyfweld. Pwrpas y cyfweiliad yma ydi casglu gwybodaeth am y newidiadau mewn iechyd a lles sy'n digwydd fel mae pobol yn heneiddio.</p> <p>Mae'ch help yn werthfawr iawn inni ac, wrth gwrs, bydd unrhyw wybodaeth rowch chi yn cael ei gadw'n hollol gyfrinachol.</p> <p>Mae llawer o'r cwestiynau yn holi am eich iechyd, cefndir a'ch gweithgareddau dydd-i-ddydd. Mae yna adran ar y cof, canolbwyntio a phethau fel yna.</p>	
<p>C1 Rydw i am ddweud fy enw a hoffwn i chi ei gofio fo. Fy enw i ydi Fedrwch chi ei ddweud o rwan? AIL-ADRODD ENW, (I FYNY AT 3 GWAITH) TAN MAE O'N GYWIR. SGÔR AR ÔL TAIR GWAITH.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir</p>	<p>C1 Give only one name, either the first or the last, choosing the shortest and easiest to pronounce. Reiterate up to three times as necessary. Do not exceed three repetitions.</p>
<p>C2 Beth ydy eich enw llawn?</p>	

<p>0. Anghywir 1. Cywir</p>	
<p>C3 Fedrwch chi sillafu eich enw olaf i mi? Fedrwch chi sillafu eich enw cyntaf i mi?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 7. Ddim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn/methu</p>	<p>C3 Sgoriwch yn anghywir os ydi'r unigolyn yn methu sillafu y ddau enw.</p>
<p>C4 Ydych chi'n briod, sengl, gweddw neu wedi ysgaru (os NA: ydych chi wedi gwahanu neu'n cyd-fyw)?</p> <p>1. Priod 2. Cyd-fyw 3. Sengl/dibriod 4. Gweddw 5. Ysgariad/Gwahanedig 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS C4 = 4 NEU 5 GOFYN C5</p>	
<p>C5 Pa mor hir ydach chi wedi bod yn weddw (wedi gwahanu) (wedi ysgaru)?</p> <p>Ateb mewn blynyddoedd _____</p>	
<p>C6 SGORIWCH CYFEIRIAD CYFREDOL</p> <p>1. Tŷ/Fflat 2. Anecs ('Granny flat') 3. Fflatiau warden cysgodol 4. Cartref preswyl y Cyngor 5. Cartref preswyl preifat 6. Cartref Nyrsio preifat/elusen 7. Ysbyty arhosiad hir 8. Heb sefydlu</p> <p>OS C6 = 6 (Cartref nyrsio) GOFYN C7 OS DDIM SYMUD YMLAEN I C9</p>	
<p>C7 SGORIWCH Y MATH O GARTREF O FEWN Y</p>	

<p>CARTERF NYRSIO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Preswyl 2. Nyrsio 3. EMI 4. Heb sefydlu 	
<p>C8 Pwy sydd yn talu am eich llety yn y Cartref Nyrsio?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Talu eich hun 2. Gwasanaethau Cymdeithasol 3. Gwasanaethau Iechyd 	
<p>C9 SGORIWCH: YDI'R UNIGOLYN YN BYW MEWN SEFYDLIAD?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na/ansicr 1. Ydi 	<p>Mae cartrefi preswyl, cartrefi nyrsio a ysbytai arhosiad hir yn cyfri fel sefydliad; nid ydi ysbyty dydd neu dai hefo warden.</p>
<p>C10 ADRAN DEMOGRAFFIG WEDI'I ATEB GAN RYWUN ARALL?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cyfranogwr 2. Arall 	
<p><u>ADRAN SYNNEWYR O LE AC AMSER (ORIENTATION)</u> BWRIAD YR ADRAN HON YDI SEFYDLU PRESENOLDEB AMHARIAD GWYBYDDOL FYDD YN ARWAIN AT WALLAU YN YR ATEBION I GWESTIYNAU FFEITHIOL. PEIDIWCH AG YMHELAETHU AR ANGHYSONDEBAU (AR WAHÂN I OED A DYDDIAD GENI) – SGORIWCH YN UNIG O ATEB Y CYFRANOGWR.</p>	
<p>C11 Faint ydi'ch oed chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fel cofrestredig 2. Ddim fel cofrestredig 7. Ddim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>The information provided may not be correct. If the answer provided by the subject is not consistent with your information, record the age given by the subject.</p>
<p>C12 ATEB YR UNIGOLYN</p>	

<p>Nnn Oed 777 Ddim yn gwybod 888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C13 Beth ydi'ch dyddiad geni chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fel cofrestredig 2. Ddim fel cofrestredig, tebygol o fod yn gywir 3. Dim fel cofrestredig, ond tebygol o fod yn anghywir. 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>Again the information provided may not be correct. Rate 2. If the answer provided by the subject is not consistent with your information, but consistent with the subject's previous answer (and realistic)</p> <p>Rate 3. If the subject's answers to C11& C12 are inconsistent.</p> <p>If you have rated either 2 or 3 record the date of birth given by the subject.</p>
<p>C14 Ateb yr unigolyn:</p> <p>DD/MM/YYYY</p>	
<p>OS OES ANGHYSONDEB RHWNG DYDDIAD GENI AC OED O FWY NAG UN FLWYDDYN, GOFYNNWCH C15</p>	
<p>C15 Dydi hynny ddim i weld yn gweithio allan yn iawn wrth i mi i adio fo. Fedrwch chi fy helpu i?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Camgymeriad heb ei gywiro 1. Camgymeriad wedi ei gywiro 2. Ansicrwydd amlwg am oed cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C15 Answers 0 and 2 need not be mutually exclusive. If both are appropriate select answer 2.</p>
<p>C16 Be' ydi enw'r lle yma ? Lle mae o? HOLWCH FWY I GAEL Y CYFEIRIAD LLAWN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cywir 2. Camgymeriad yn yr enw 	<p>C16 This question would only be asked of respondents living in an institution.</p>

<ul style="list-style-type: none"> 3. Camgymeriad yn y cyfeiriad 4. Camgymeriad yn yr enw a'r cyfeiriad 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>Rate 1-Correct, if subject gives only a partial name.</p> <p>Rate 3-Error in address, if subject only gives locality.</p>
<p>C17 Beth yw enw'r pentref, dref neu'r ddinas yma?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C17 A localizing answer is required here. If the subject lives in a remote area, the name of the nearest farm would be considered correct.</p>
<p>GOFYNNWCH (C18) DIM OND OS YDI'R CYFRANOGWR YN BYW YN EI G/CHARTREF EI HUN. HOLWCH FWY AM Y CYFEIRIAD LLAWN. FEL ARALL, EWCH I C20</p>	
<p>C18 Be' ydi cyfeiriad (address) llawn y lle yma?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Anghywir neu anghyflawn 1. Cywir 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C18 The full address is required. Probe for full address including city, suburb or postal district but not post code. If in a day hospital, ask 'What is the postal address of your home?'</p>
<p>C19 Ydach chi'n talu rhent ynta chi sy bia'r tŷ/fflat yma?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Perchennog 2. Ar osod o'r cyngor 3. Ar osod yn preifat 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C19 In order to rate 1 it is necessary that no rent is paid on the property. It may be owned by the subject, a member of the household in which the subject lives or a member of the subject's family who does not live in the property. Housing association property is classed as council rented.</p>
<p>C20 Ydach chi wedi ngweld i erioed o'r blaen?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Cywir, do neu naddo 2. Anghywir, Na 	<p>C20 In this question you are looking for evidence of pathology.</p> <p>Rate 1-Correct, either if</p>

<p>3. Anghywir, do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS DO NEU ANSICR, HOLWCH FWY AM FANYLION. OS ATEB YN CAEL EI SGORIO 3, GOFYNNWCH C 21, OS DDIM, GOFYNNWCH C22</p>	<p>the subject has or has not seen you before, or if they claim they do not know.</p> <p>Ratings 2 and 3 are manifestations of pathology. If the subject claims they have not seen you before and you know they have, probe with 'Could you try to remember?'</p> <p>If they incorrectly believe they have seen you before, continue to C21.</p>
<p>C21 Pa bryd? Lle? Be' oeddwn i yn 'i neud? Be' oeddwn ni'n 'i neud?</p> <p>SGORIWCH BRESENOLDEB CHWEDLEUA (CONFABULATION)</p> <p>0. Dim chwedleua 1. Chwedleua 9. Heb ofyn</p>	<p>C21 In this question you are looking for evidence of confabulation. This means the subject can be led to give an elaborate description of events which clearly could not have occurred</p>
<p>C22 Pa ddiwrnod o'r wythnos ydi hi heddiw?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C23 Beth ydi'r dyddiad heddiw?</p> <p>Dyddiad</p> <p>1. Cywir 2. Anghywir o < 1 diwrnod 3. Anghywir o >1 diwrnod 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C24 Mis 1. Cywir</p>	<p>Rate as correct if the</p>

<ol style="list-style-type: none"> 2. Anghywir o < 1 mis 3. Anghywir o >1 mis 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>subject claims it is the previous month in the first week of the month (e.g. March in the first week of April).</p>
<p>C25 Blwyddyn</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cywir 2. Anghywir o <1 blwyddyn 3. Anghywir o >1 blwyddyn 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C26 ARSYLWI: SIARAD MEWN FFORDD DDI-BWRPAS. GWRTHRYCH MEWN GOLWG AR Y DECHRAU HEB EI GYRRAEDD.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydi 9. Ddim yn gymwys 	<p>If C1=0, C3=0, C17=0. The computer will automatically go into priority mode and skip to C136</p>
<p>Rwan, mi fyswn i'n hoffi/licio gofyn rhai cwestiynau i chi am eich cefndir (background)</p>	
<p>C27 Oes 'na rywun arall yn byw yma?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Na 2 Oes <p>C28 Priod/partner Na/Oes C29 Rhieni _____ C30 Brawd neu chwaer _____ C31 Plant _____ C32 Wyrion _____ C33 Perthnasau eraill _____ C34 Ffrindiau _____ C35 Eraill _____</p>	<p>DO NOT ASK IF IN AN INSTITUTION</p> <p>C27 If the subject does not live on their own record the relationship of anyone they live with (eg. Parents including in laws, children including in laws, housekeeper, friend etc.).</p> <p>Only include individuals who are permanent members of the household. If the subject lives in a granny flat this count's as a complete household if it is self-contained.</p>

	<p>NB. Part-time members of the household are included if their membership is permanent (eg. The child who stays during the week but is away every weekend).</p>
<p>C36 Ers faint ydach chi wedi byw yn yr ardal?</p> <p>A. 1-4 o flynyddoedd B. 5-9 o flynyddoedd C. 10-14 o flynyddoedd D. 15-19 o flynyddoedd E. 20-24 o flynyddoedd F. 25+ o flynyddoedd G Amser hir H Dim yn gwybod</p>	<p>C36 This question is included to elicit information on migration. Rate the number of years the subject has lived within the locality.</p> <p>Rate for latest period only if the subject has returned to the area. Rate 1 year for 1 year or less.</p>
<p>C37 Lle cawsoch chi eich geni?</p> <p>Ateb ar ffurf testun</p>	<p>C37 Ateb yn y dull – tref, gwlad, e.g. Caerdydd, Cymru</p> <p>If the answer has already been given in the last question do not ask again.</p>
<p>C38 I ba grwp ethnig ydach chi'n meddwl eich bod chi'n perthyn? Ydach chi...(rhowch opsiynau tebygol)</p> <p>A. Gwyn B. Du –Caribî C. Du – Affrig D. Du – Arall (noder) E. Indiaidd F. Pacistani G. Bangladeshi H. Chineaidd I. Arall (manylwch)</p>	

<p>X. Dim yn gwybod Y. Dim ateb Z. Heb ei ofyn</p>	
<p>C39 Grŵp ethnig, arall manylwch:</p>	
<p>C40 Am faint o flynyddoedd fuoch chi mewn addysg llawn amser?</p> <p>Ateb mewn blynyddoedd ____</p> <p>Dim yn gwybod 77</p> <p>Heb ei ofyn 99</p>	<p>C40 Yn cynnwys blynyddoedd i gyd mewn rhyw fath of addysg.</p>
<p>C41 Wnaethoch chi unrhyw hyfforddiant pellach fel cwrs coleg neu brentisiaeth?</p> <p>A. Na</p> <p>B. Tystysgrif gadael ysgol</p> <p>C. Arholiadau coleg technegol</p> <p>D. Arholiadau coleg ysgrifenyddol</p> <p>E. Cwblhau prentisiaeth</p> <p>F. Tystysgrifau crefft (trydanwr, plymar etc.)</p> <p>G. Cymwysterau proffesiynol uwch nad oeddent yn radd prifysgol (manywlwch)</p> <p>H. Gradd prifysgol, BA, MA, BSc ayb</p> <p>I. Arall (manywlwch)</p>	<p>C41 Rate for the highest qualification</p>
<p>C42 Cymwysterau ychwanegol, manylwch:</p>	
<p>C43 Ydach chi wedi riteirio (ymddeol)?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Do</p> <p>2. Erioed wedi gweithio</p>	
<p>OS ATEB YW DO- PARHAU OS ATEB YW NA - SYMUD YMLAEN I C45</p> <p>OS ERIOED WEDI GWEITHIO (ac yn briod, gweddw, wedi gwahanu neu wedi cael ysgariad) SYMUD YMLAEN I C51, FEL ARALL SYMUD I C59</p>	

<p>C44 Faint oedd eich oed chi pan ddaru chi riteirio (ymddeol)?</p> <p>NN Ateb mewn blynyddoedd 777 Dim yn gwybod 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C45 Beth oedd eich prif waith am y rhan fwyaf o'ch oes?</p> <p>ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C45 Complete for the occupation that was held for the longest period, even if it is not the most recent. Give a detailed job title.</p>
<p>C46 Sut fath o waith oedd/ydi hwnnw?</p> <p>ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C46 Answer should include a description of the work and a description of the employer. This information is required to code both social class and socio-economic group and it is important that sufficient information is collected. For example: a carpenter in the building industry would be coded differently from a carpenter in a biscuit factory.</p>
<p>C47 Oeddach/ydach chi'n gweithio i chi'ch hun?</p> <p>0. Na 1 Oeddwn/Ydw</p>	
<p>OS OEDDWN/YDY SYMUD YMLAEN I C50</p>	
<p>C48 Oeddach/ydach chi'n fforman, neu'n oruchwyliwr (supervisor) neu'n rheolwr (manager)? (Os oeddwn/ydwn, be oedd/ydach chi'n ei wneud?)</p> <p>0. Na 1. Goruchwyliwr/fforman 2. Rheolwr</p>	

C49 Goruchwyliwr gwaith/fforman/rheolwr: Beth oedd/ydych chi'n ei wneud?	
C50 Faint o weithwyr oedd/ydach chi'n gyfrifol amdanyn nhw? 1. Llai na 25 2. 25 neu fwy 7 Dim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ei ofyn	
OS ERIOED WEDI PRIODI, SYMUD YMLAEN I C58 DYLID GOFYN CWESTIYNAU 51-57 I BOBL SY'N BRIOD, WEDI YSGARU, WEDI GWAHANU NEU'N WEDDWON YN UNIG	
C51 Ydi'ch priod chi wedi stopio gweithio (ddaru'ch priod chi stopio gweithio?) 0. Na 1. Do 2. Erioed wedi gweithio 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn	C51 For multiple marriages code for current/last husband or wife
C52 Faint oedd oed eich priod chi pan ddaru o/hi riteirio (ymddeol)? Atebmewn blynyddoedd: 777 Dim yn gwybod 999 Heb ei ofyn	
C53 Be' oedd prif waith eich priod am y rhan fwyaf o'i (h)oes? ATEB AR FFURF TESTUN	C53 Complete for the occupation that was held for the longest period, even if it is not the most recent.
C54 Sut fath o waith oedd/ydi hwnnw? ATEB AR FFURF TESTUN	C54 Answer should include a description of the work plus a

	description of the employer.
<p>C55 Oedd/ydi o'n/hi'n gweithio iddo fo'i/hi'i hun?</p> <p>0. Na 1. Ydi 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
OS YDI SYMUD YMLAEN I C57	
<p>C56 Oedd/ydi eich priod yn fforman, neu'n oruchwyliwr (supervisor) neu'n rheolwr (manager)? (Os oedd/ydi, be oedd o/hi'n ei wneud?)</p> <p>0. Na 1. Goruchwyliwr/fforman 2. Rheolwr 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
OS NA SYMUD YMLAEN I C58	
<p>C57 Faint o weithwyr oedd/mae o'n/ hi'n gyfrifol amdanyn nhw?</p> <p>1. Llai na 25 2. 25 neu fwy 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C58 Ers i chi ymddeol, fuoch chi'n gwneud unrhyw waith (un ai am dâl neu beidio)?</p> <p>0. Am dâl Na 1. Am dâl Do 2. Heb dâl Do 3. Heb dâl Na 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>Mae'r set nesa' o gwestiynau am eich cysylltiadau cymdeithasol a'ch gweithgareddau cymdeithasol</p>	
<p>C59 Oes gynnoch chi blant eich hunan?</p> <p>0. Na 1. Oes 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C59 Rate as 1: Yes if subject volunteers that they have ever had children. Include adopted children.</p>
<p>OS NA SYMUD YMLAEN I C62</p>	
<p>C60 Faint o blant?</p> <p>NN Nifer o blant yn fyw 77 Dim yn gwybod 99 Heb ei ofyn</p>	
<p>C61 NIFER O BLANT DDIM YN FYW (OS YW'R WYBODAETH YN CAEL EI GYNNIG)</p> <p>NN Nifer o blant wedi marw 77 Dim yn gwybod 99 Heb ei ofyn</p>	
<p>C62 Pa mor bell i ffwrdd mae eich plentyn neu unrhyw berthynas arall sy'n byw agosa' yn byw?</p> <p>0. Dim perthnasau 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	<p>DO NOT INCLUDE SPOUSE.</p> <p>ADJUST WORDING IF NO CHILDREN ALIVE</p>
<p>OS DIM PLANT SYMUD YMLAEN I C62_2</p>	
<p>C62 _1 Lle mae'ch plentyn agosaf yn byw?</p> <p>0. Dim plant 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir</p>	

<ul style="list-style-type: none"> 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn 	
<p>OS DIM PERTHNASAU SYMUD YMLAEN I C67</p>	
<p>C62_2 Os oes gennych unrhyw chwiorydd neu frodyr yn fyw, lle mae'ch brawd neu chwaer agosaf yn byw?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Dim chwiorydd/brodyr 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn 	
<p>C63 Pa mor amal ydach chi'n gweld unrhyw un o'ch perthnasa (plant neu eraill) i siarad efo nhw?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Byth/dim perthnasau 1. O dydd i ddydd 2. 2-3 waith bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C63 Here you must rate cumulative contact – if the subject sees a different relative every day rate as 1 – daily contact.</p>
<p>C64 O'ch holl berthnasa, plant neu eraill, efo pa un ydach chi'n gneud fwya?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Merch B. Mab C. Merch-yng-nghyfraith D. Mab-yng-nghyfraith 	<p>C64 If subject claims to see two people eCually prompt to establish which one they have the most contact with. Step relative to be rated as 'other male' or 'other</p>

<p>E. Rhiant F. Chwaer/brawd G. Perthynas benyw arall H. Perthynas gwryw arall I. Benyw-yng-nghyfraith arall J. Gwryw-yng-nghyfraith arall X. Dim yn gwybod Z. Heb ei ofyn</p>	<p>female relative’.</p>
<p>C65 Pa mor amal 'dach chi'n 'i weld o/hi i siarad efo fo/efo hi wyneb yn wyneb?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C65 Rate face to face contact only not telephone calls.</p>
<p>C66 Pa mor aml ydach chi'n siarad efo'ch plant neu berthnasau eraill dros y ffôn?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>TEULU: Gan ystyried y bobl rydych yn perthyn iddyn nhw un ai drwy waed neu drwy briodas</p>	
<p>C66_1 Faint o berthnasau ydach chi'n weld neu glywed ganddyn nhw o leia' unwaith y mis?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu mwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	

<p>C66_2 Faint o'ch perthnasau ydych chi'n teimlo'n ddigon cartrefol hefo nhw fel y gallwch chi siarad am faterion preifat?</p> <p>0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu mwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C66_3 Faint o'ch perthnasau ydych chi'n teimlo'n ddigon agos atyn nhw i droi atyn nhw am help?</p> <p>0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu mwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C67 Fyddwch chi'n mynd i gyfarfodydd unrhyw grŵpiau cymuned (community) neu cymdeithasol?</p> <p>0. Na 1. Byddaf, ambell dro 2. Byddaf, yn rheolaidd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C67 Rate 2. Regularly for daily, weekly, monthly or predictably. Rate 1. Occasionally if unpredictably, or regularly less than monthly. Rate 0. For less than yearly.</p>
<p>OS BYDDAF, GOFYN CWESTIWN C68, OS NA SYMUD YMLAEN I C69</p>	
<p>C68 AWGRYMWCH PA WEITHGAREDDAU OS GWELWCH YN DDA</p> <p>a. Pleidiau gwleidyddol b. Undeb llafur (Trade Unions gan gynnwys undebau myfyrwyr)</p>	

<p>c. Grŵpiau amgylcheddol d. Grŵpiau tenantiaid, trigolion neu “neighbourhood watch” e. Dosbarthiadau nos f. University of the Third Age (U3A) g. Addysg i Oedolion Arall h. Grŵp celfyddydol, cerdd neu ganu. i. Grŵp elusennol, gwirfoddol neu gymunedol j. Grŵp i’r henoed (ee clwb cinio) k. Grŵp ieuencid (ee scouts, guides, yr Urdd, clwb ieuencid) l. Sefydliad y Merched, Merched y Wawr, Townswomen’s Guild m. Clwb Cymdeithasol (Rotary, working men’s club) n. Clwb chwaraeon, campfa, grŵp ymarfer/dawns o. Unrhyw grŵp neu sefydliad arall</p> <p>C68_1 Ydych chi’n mynychu unrhyw gyfarfodydd crefyddol?</p> <p>0. Na 1. Ydw, weithiau 2. Ydw, yn rheolaidd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Pa mor aml fyddwch chi’n cymryd rhan yn y gweithgareddau yma?</p> <p>C69 Gwranddo ar y radio</p> <p>a. Unwaith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C70 Darllen papur newydd</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C71 Darllen cylchgrawn</p>	

<p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C72 Darllen llyfr</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C73 Chwarae gemau fel cardiau neu wyddbwyll (chess).</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C74 Croesair</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C75 Posau (puzzles)</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C76 Oes gynnoch chi ffrindia yn y gymuned (community)/cymdogaeth yma?</p> <p>0. Na 1. Oes</p> <p>OS NA SYMUD YMLAEN I C 77</p>	

<p>C76_1 Pa mor amal fyddwch chi'n cael sgwrs neu'n gwneud rhywbath efo un o'ch ffrindiau?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim ffrindiau/byth 1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>Ffrindiau: Gan ystyried eich ffrindiau i gyd, gan gynnwys y rhai sy'n byw yn eich ardal:</p>	
<p>C76_2 Faint o'ch ffrindiau fyddwch chi'n weld neu glywed ganddyn nhw o leia' unwaith y mis?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C76_3 Faint o'ch ffrindiau ydach chi'n teimlo'n ddigon cartrefol hefo nhw fel y medrwch chi siarad am faterion preifat?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C76_4 Faint o'ch ffrindiau ydach chi'n teimlo'n ddigon agos atyn nhw fel y medrwch alw arnynt am help?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim 1. Un 2. Dau 	

<p>3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C77 Pa mor amal fyddwch chi'n gweld unrhyw un o'ch cymdogion (neighbours) i ga'l sgwrs neu i neud rwbath efo nhw?</p> <p>0. Dim cysylltiad/byth 1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C77 Rate 'face to face' rather than telephone calls</p>
<p>C78 Oes yna unrhyw un sy'n fregus/eiddil neu sal a sy' angen eich help hefo gorchwylion bob dydd?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>IF YES ASK C79</p>	
<p>C79 Oes angen eich help oherwydd:</p> <p>1. Bregus yn feddyliol 2. Bregus yn gorfforol 3. Y ddau</p>	
<p>C80 Yn gyffredinol, ydach chi'n mynd allan gymaint ag y bysach chi yn ei hoffi/licio?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C81 ADRANNAU AR GEFNDIR A CHYSYLLTIADAU CYMDEITHASOL A ATEBWYD GAN ERAILL?</p> <p>1. Cyfranogwr</p>	

2. Person arall	
<p><u>POENI/WORRY</u></p> <p>Rwan mi fyswn i'n hoffi/licio gofyn rhai cwestiyna i chi ynghylch sut 'dach chi wedi bod yn teimlo yn ddiweddar.</p>	
<p>C82 Oes gennych chi bryderon?/petha sy'n eich poeni chi?</p> <p>0. Na 1. Poeni am rhai pethau 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C83 Ydach chi'n poeni am eich ieched?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C84 Be' am ieched rhywun arall e.e. ieched perthynas?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C85 Ydach chi'n poeni am bres?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C86 Neu am broblema teuluol ar wahân i broblema ieched?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>C87 Ydach chi'n teimlo'n fwy ar bigau'r drain (tense) ac yn poeni mwy nag arfar am betha bach?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS DIM YN POENI SYMUD YMLAEN I C90</p>	
<p>C88 Faint ydach chi'n n boeni?</p> <p>0. Dim llawer 1. Poeni lot am 1 neu 2 peth 2. Rhywun sydd yn poeni 3. Ateb 1 & 2 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C88 The Cuestion refers to undue worry as R defines it. Rate only if R regards worrying as a substantial part of his / her behaviour.</p>
<p>C89 Ydi'r poeni yma yn boddran llawer arnach chi? Ydi o'n beth annifyr? (Fedrwch chi stopio eich hun rhag poeni?) Ydi'r meddyliau yn dwad yn ôl dro ar ôl tro?</p> <p>0. Na 1. Ydi/ydyn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C89 Rate positive only for unpleasant worrying which returns repeatedly or which cannot be stopped. It is not imperative that the worrying be out of proportion to the event but in practice this will often be the case.</p>
<p>OS YDI'R ATEBWR WEDI DWEUD FOD GANDDO/I BLANT, GOFYNNWCH C 90, FEL ARALL, EWCH I C 92</p>	
<p>C90 'Oes yna unrhyw beth am eich perthynas chi efo'ch plant sydd yn eich poeni chi neu sydd yn eich ypsetio chi?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C90 Rate 1 if R seems unusually bothered by the relationship.</p>
<p>C91 Beth ydi hwnnw?</p>	

<u>PRYDER CYFFREDINOL</u>	
<p>C92 Oes rhywbeth yn eich dychryn chi? (yn peri i chi fod yn bryderus iawn?) (OS OES: Ydi hynna wedi digwydd yn ddiweddar? Be' oedd yn gneud i chi deimlo fel 'na?')</p> <p>0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/ trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C92-C93 <u>All forms</u> of free floating subjective fear, apprehension and anxiety are rated here including the anxiety which may accompany delusions. <u>Do not confuse anxiety with worry</u>, which is not necessarily accompanied by anxiety nor with depressive mood, nor tension which is experienced physically, e.g. in the muscles.</p>
<p>C93 Ydach chi wedi cael pyliau/hwrdd o ddychryn neu banig yr oedd yn rhaid i chi neud rhwbath amdano fo (e.e., fel rhedag allan o'r stafell) neu golapsio neu golli rheolaeth amach chi'ch hun?</p> <p>0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C94 Oes yna unrhyw amgylchiadau arbennig sy'n eich gwneud chi'n bryderus e.e., gadael eich cartref ar eich pen eich hun, neu fynd i siopau neu dyrfa o bobl?</p> <p>0. Na 1. Oes (manylwch) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C95 Pa sefyllfaoedd yn arbennig sy'n eich gwneud yn bryderus?</p> <p>Testun.....</p>	
<p>C96 Ydach chi wedi teimlo eich calon yn curo yn gyflym pan nad oeddach chi wedi bod yn gwneud unrhyw ymarfer, yn ystod y mis diwethaf yma? (OS DO: Beth oedd yn digwydd ar y pryd?)</p>	<p>C96-C97 These Questions seek to establish the presence of autonomic symptoms and to distinguish them from</p>

<p>0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>those due to exercise or heat or cold.</p>
<p>C97 Ydach chi wedi teimlo eich hun yn crynu pan nad oeddach chi wedi bod yn gwneud unrhyw ymarfer, yn ystod y mis diwethaf yma? (OS DO: Beth oedd yn digwydd ar y pryd?)</p> <p>0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>98 SGORIWCH NODWEDDION CORFFOROL ERAILL SY'N DANGOS PRYDER</p> <p>0. Dim 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb</p>	<p>98 Rate if the subject is obviously not at ease e.g. if they are agitated, shaking, rubbing their hands, shifting position, plucking at their clothes</p>
<p><u>ISELDER</u></p> <p>C99 Ydach chi wedi bod yn ddigalon (yn diodda o iseldra, yn anhapus, yn isal eich ysbryd, trist) yn ddiweddar?</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS = 2 GOFYN C100, NEU SYMUD YMLAEN I C101</p>	<p>C99 Rate feelings of sadness, being miserable and low-spirited. Older people may not understand the term depression. They may, therefore, respond to one of the other terms. Do not rate if the term depression is used to describe a mood which is distinct from clinical depression e.g. boredom. You are not concerned here with minor changes.</p> <p>When depressive mood is very severe it pervades all of the individual's mental activity. About one third of older people deny depressive mood but clearly exhibit the other symptoms of depression.</p> <p>If R denies depressive mood</p>

	<p>it should be rated 0, but you should be vigilant for other signs of depression, especially evidence of depression on observation, and rate these later, if present.</p> <p>You must avoid assuming that because R is of an advanced age or is suffering from severe physical illness, that when depression is expressed it is a normal phenomenon. <u>Such depression should be rated on the value of the mood itself and not its association with age or illness.</u></p> <p>Depression must not be confused with nervous tension nor anxiety which may, however, coexist.</p>
<p>C100 Ydach chi wedi teimlo fel hyn drwy'r amser dros y ddwy wythnos dd'wytha'?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C101 Ydach chi wedi bod yn crïo o gwbl? (: Pa mor amal?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C101-C102 You should avoid rating crying due to some recognised stimulus (e.g. receiving distressing news where the reaction seems to be reasonable) but rate positively if such a reaction is a change from usual behaviour.</p> <p>Rate 1 if crying occurs several times a week, Rate 2 if it occurs nearly</p>

	every day or more frequently.
OS C101 = 2 SYMUD YMLAEN I C103	
<p>C102 Ydach chi wedi teimlo fel crïo? (wedi bod isio crïo) ond heb grïo go iawn? (Pa mor amal?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>103 SGORIO: CYFADDEF I ISELDER, CRÏO NEU DEIMLO FEL CRÏO</p> <p>0. Na 1. Do</p> <p>OS NA SYMUD YMLAEN I C115</p>	
<p>C104 Ydi'r iseldra 'ma/y crïo 'ma/y teimlo fel crïo 'ma gynnoch chi y rhan fwya o'r amsar?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C105 Pa mor hir mae o'n para? (Dim ond 'chydig o oriau ar y tro neu'n fwy na hynny?) SGORIWCH AM FWY NA'R AMBELL YCHYDIG ORIAU</p> <p>0. Llai na ychydig o oriau 1. Ydi, yn fwy na ychydig o oriau 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C106 Pa mor amal 'dach chi wedi teimlo fel hyn? (Yn ystod y mis d'wytha) SGORIWCH AM O LEIAF DDWY WYTHNOS AR ÔL EI GILYDD YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Llai na 2 wythnos dilynol</p>	

<p>1. O leiaf 2 wythnos dilynol 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p> <p>OS = 1 GOFYN C107 OS DDIM SYMUD YMLAEN I C108</p>	
<p>C107 Ydach chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser yn ystod y ddau fis d'wetha'?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C108 Ydi'r teimlad yma yn wahanol i'r teimladau o ddigalondid 'dach chi'n eu ca'l fel arfar?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C109 Oes yna unrhyw reswm pam eich bod chi wedi mynd yn isal eich ysbryd? (Pam ydach chi'n teimlo fel hyn?)</p> <p>0. Na 1. Profedigaeth 2. Rhywbeth arall (manylwch) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C109 Rate most important event</p>
<p>C110 Nodwch unrhyw reswm arall pam rydych yn isel eich ysbryd/teimlo fel hyn</p> <p>Testun.....</p>	
<p>C111 Oes yna adeg pan ydach chi'n teimlo fwy neu lai yn chi'ch hun?</p> <p>0. Na (teimlo'n ddigalon o hyd) 1. Oes (hwyliau'n gyfnewidiol) 2. Oes (patrwm eithafol) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C111-C112 These identify depression which is pervasive.</p> <p>Rate as present only if fluctuations are prominent from whatever cause with periods of near normality,</p>

	perhaps during pleasant visits from friends or relatives. 1. Fluctuating mood: sometimes normal sometimes low. 2. Extreme pattern: very low alternating with being high (on top of the world)
C112 Pa amsar o'r dydd 'dach chi'n teimlo waetha? 1. Bore gan amlaf 2. Prynawn gan amlaf 3. Gyda'r nos gan amlaf 4. Difrifol trwy'r dydd 5. Dim o'r rhain 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn	C112 <u>Make absolutely certain that depressive mood is being rated.</u> Some respondents with arthritis will reply positively to this item but they are actually referring to the pain and stiffness of their joints.
C113 Beth sy'n gneud yr iseldra'n well? (y teimlada yma) 0. Medru cael rhyddhâd 1. Dim byd yn rhoi rhyddhâd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn	C113 The depth of the depression here is such that no pleasant experience relieves the affect.
OS SGORIO 0 GOFYN C114, OS SGORIO 1 SYMUD YMLAEN I C115	
C114 Am faint mae o'n well? SGORIWCH OS CEIR RHYDDHÂD AM RAI ORIAU AR Y TRO DRWY GAEL YMWELWYR, DIDDANWCH 0. Cael rhyddhâd 1. Cael rhywfaint o ryddhâd 2. METHU cael rhyddhâd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn	C110 Although some pleasant experiences may relieve the affect, neither having visitors nor entertainment produces any prolonged relief, although relief for an hour or two may occur
C115 Ydach chi wedi teimlo nad oedd bywyd ddim gwerth ei fyw (yn ystod y mis d'wytha)?	C115 This item is sometimes given a

<p>0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>positive answer by those who give no other appearance of being depressed. It should nevertheless be rated positively.</p>
<p>C116 Sut ydach chi'n gweld (yn teimlo am) eich dyfodol? OS YN OSGOI, Oes 'na rwbath ynglŷn â'r dyfodol 'dach chi ddim yn hoffi/licio meddwl amdano fo?</p> <p>1 Optimistaidd 2. Disgwyliada' gwag (byw o dydd i ddydd) 3. Pesimistaidd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C116 <u>Do not take age into consideration.</u> Contrary to belief older people of advanced age are not normally pessimistic about their future, even though in realistic terms this is likely to extend for only a year or two before death. They may not have exciting plans like younger people, but may live contentedly from 'day-to-day' often looking forward to simple pleasures.</p> <p>Rate 2 if R is not particularly interested in the future, does not look forward to it, <u>but it is not viewed as bad or worrisome.</u></p>
<p>OS 1 SYMUD YMLAEN I C 126</p>	
<p>C117 Sut 'dach chi'n meddwl y bydd petha'n troi allan i chi yn y dyfodol? (Be ydi'ch gobeithion chi am y dyfodol?)</p> <p>SGORIWCH OS NA ELLIR GWELD DYFODOL O GWBL NEU DDYFODOL YN DDU NEU ANNIODDEFOL</p> <p>0. Yn iawn/ dioddefol 1. Ymddangos yn ddu/annioddefol 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C117 Rate unrealistic pessimism here for those who view their future as bleak, dark, unbearable etc. This is an important symptom of severe depression when there is usually no doubt about its presence.</p>
<p>C118 Ydach chi wedi teimlo'n hollol ddi-obaith?</p>	

<p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS C117 & C118 = 1 GOFYNNWCH C119, FEL ARALL EWCH C126</p>	
<p>C119 Ydach chi wedi teimlo fel hyn drwy'r amser yn y ddau fis diwethaf?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C120 Be' ydi'r rheswm am hynny?</p> <p>0. Pesimistiaeth yno am reswm 1. Pesimistiaeth yno HEB reswm 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C120 Rate 0 for those whose pessimism <u>seems realistically based</u> e.g. they know they are suffering from a fatal disease. Do not automatically rate 0 for those with a physical illness unless it is gross or severe.</p>
<p>C121 Ydach chi rioed wedi teimlo fasa'n well ginno chi tasa chi wedi marw? (Achos fod bywyd yn ormod o faich i chi?) Ydach chi rioed wedi teimlo fasa chi'n licio diweddu'r cwbl? (Ydach chi rioed wedi meddwl am wneud rhywbeth yn ei gylch o?) (Lladd eich hun?)</p> <p>0. Na, (erioed) 1. Do (wedi meddwl) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS YN SGORIO 1 GOFYNNWCH C122, FEL ARALL EWCH I C126.</p>	
<p>C122 Pa bryd oedd hynny? Ydach chi wedi teimlo fel 'na'n ddiweddar? (Yn ystod y mis d'wytha?)</p> <p>0. Na 1. Ambell waith yn y mis diwethaf</p>	

<p>2. Weithiau yn y flwyddyn ddiwethaf 3. Yn y flwyddyn ddiwethaf ac yn y mis diwethaf 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 GOFYNNWCH C123, FEL ARALL EWCH I C124</p>	
<p>C123 Am faint o'r amser?</p> <p>SGORIWCH AM O LEIAF DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Llai na 2 wythnos 1. Do, ychydig bach 2. Do, yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C124 FEL ARALL EWCH I C126</p>	
<p>C124 Ddaru chi drïo gneud rhwbatho ddifri? Pa bryd oedd hynny? Be' ddaru chi neud (neu beth oeddach chi wedi meddwl 'i neud?). Pam ydach chi'n meddwl eich bod chi wedi teimlo fel yna?</p> <p>0. Na 1. Gwrthod hunan-laddiad ond ishio marw 2. Cynllunio neu drïo lladd hunan 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>If RATED 1=YES please provide additional information.</p>
<p>C125 Be ddaru chi wneud/cynllunio i wneud? Testun....</p>	
<p>C126 Ydach chi wedi bod yn gweld meddyg (doctor) ynglŷn â'r problema emosiynol yma neu ynglŷn â phroblema' efo'ch nerfa'. (Am eich bod chi, efalla' yn isel eich ysbryd (depressed) neu'n poeni, neu'n gweld nad oeddach chi'n gallu mwynhau eich hun).</p> <p>0. Na 1. Do, swnio fel iselder 2. Do, swnio fel pryder 3. Do, arall 8. Dim ateb</p>	

<p>9. Heb ei ofyn</p> <p>OS SGORIWCH NA FEL ARALL EWCH I C131</p>	
<p>C127 Beth ddudodd y doctor (meddyg) oedd yn bod arnach chi?</p> <p>1. Iselder 2. Iselder manig 3. Arall/dim byd pendant 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C128 Wnaeth eich doctor (meddyg) chi drefnu i chi weld arbenigwr (specialist)?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C129 Ddaru chi fynd i'r sbyty (hospital)?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C130 Pa driniaeth gawsoch chi?</p> <p>0. Dim triniaeth 1. Cyffuriau/Tabledi 2. ECT 3. Y ddau 4. Arall/Cynghori 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>131 ARSYLWI: EDRYCH NEU'N SWNIO'N LLAWN TYNDRA, YN BRYDERUS, ISEL EI H/YSBRYD NEU OFNUS</p> <p>0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	

OS 0 SYMUD YMLAEN I C136	
<p>132 ARSYLWI: EDRYCH YN LLAWN TYNDRA NEU BRYDERUS</p> <p>0. Na/Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	
<p>133 ARSYLWI: EDRYCH NEU SWNIO’N DRIST, DAN GWMWL, GALARUS NEU’N ISEL EI H/YSBRYD</p> <p>0. Na/Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	<p>C133 Rate R's appearance or presentation of verbal material but <u>not its content</u>, although it would be unusual for the presentation not to be congruent with the content.</p>
<p>134 ARSYLWI: EDRYCH NEU SWNIO’N NERFUS NEU’N OFNUS</p> <p>0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	
<p>135 ARSYLWI: LLYGAID YN WLYB, DAGREUOL NEU GRŪO</p> <p>0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	
<p>Yn yr adran yma, mae'r cwstiyna'n gofyn i chi am eich cof chi.</p> <p>*C136 Ydach chi wedi ca'l unrhyw anhawstar efo'ch cof erioed?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	

OS DO GOFYNNWCH C137 FEL ARALL EWCH I C138	
<p>*C137 Ydi/Oedd hynny'n broblem i chi?</p> <p>0. Na 1. Ydi/oedd dipyn 2. Ydi/oedd difrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C137 Rate as a problem if the respondent says that it is a problem
<p>*C138 Ydach chi wedi tueddu i anghofio petha yn ddiweddar?</p> <p>0. Na 1. Do, sawl gwaith yr wythnos 2. Do, o leiaf pob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C138 For this and the next two Questions, rate only problems. DO NOT rate transient mistakes, A RATING of 1 implies it causes difficulty several times a week. A RATING of 2 relates to the frequency of the difficulty
OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C139 NEU SYMUD YMLAEN I C141	
<p>*C139 Pa fath o bethau? Enwa'ch teulu a'ch ffrindia agos?</p> <p>0. Na 1. Ia, sawl gwaith yr wythnos 2. Ia, o leiaf bob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C139 This concerns family and close friends, not persons only met occasionally
<p>*C140 Be' am lle 'dach chi wedi rhoi petha?</p> <p>0. Na 1. Do, sawl gwaith yr wythnos 2. Do, o leiaf bob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C140 To rate here means that the subject suffers some degree of inconvenience
<p>*C141 Ydach chi wedi bod yn eich cymdogaeth eich hun erioed ac wedi anghofio'ch ffordd?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>*C142 Ydach chi'n gorfod gneud mwy o ymdrach (effort) i gofio petha nag oeddach chi o'r blaen?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C142 Rate as present only if this is a constant problem which the subject has to overcome by some strategy</p>
<p>OS YDW GOFYNNWCH C143, NEU FEL ARALL EWCH I C145</p>	
<p>*C143 Pa bryd ddaru chi sylwi gynta bod hyn yn dechra?</p> <p>1. Llai na 1 flwyddyn 2. Yn y 2 flwyddyn diwethaf 3. Yn y 3 neu 4 flwyddyn diwethaf 4. Yn y 5 i 10 flwyddyn diwethaf 5. Dros 10 mlynedd yn ôl 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C144 Ddaru o ddigwydd yn sydyn?</p> <p>0. Dechrau'n raddol 1. Dechrau'n sydyn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C145 Yn y ddwy flynedd ddiwethaf fuasach chi'n dweud fod yna unrhyw newid yn eich co' chi?</p> <p>0. Dim newid 1. Gwella 2. Gwaethygu 3. Llawer gwaeth 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C146 Ydach chi'n cofio f'enw i? Be' ydi o?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C146 Allow minor mispronunciations.</p> <p>If the subject indicates s/he does not know, ask once, 'Could you try to remember?'</p> <p>If not known, rate as incorrect</p>
<p>Rwan mi faswn i'n hoffi/licio gweld fedrwrch chi gofio enwa' dau o bobol sy'n y newyddion (news) yn aml.</p>	

<p>*C147 Pwy ydi'r Prif Weinidog (Prime Minister)?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C147 For one month after an election, if the name of the former PM is given say, 'is s/he still Prime Minister?'</p>
<p>*C148 Pwy oedd y Prif Weinidog (Prime Minister) diwethaf?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C149. SGORIO GAN YR HOLWR: YM MARN YR HOLWR, CYFRANOGWR YN CAEL ANHAWSTER HEFO'I G/COF NEU CHOF</p> <p>0. Na 1. Ydi, ychydig bach i gymhedrol 2. Ydi, dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>C149 Here you must judge whether there is a genuine difficulty experienced. Many subjects with depression complain about their memory but in practice it does not really present difficulties in daily living. Do not rate minor problems with remembering the names of acquaintances.</p>
<p>*C150. YMDDYGIAD GWALL: SGORIWCH OS OES UNRHYW WALLAU NEU 8'AU YN ADRANNAU SYNNWYR O LE AC AMSER (ORIENTATION) NEU GOF</p> <p>*C150 GWALLAU WEDI EU GWNEUD GYDAG YMWYBYDDIAETH CLIR</p> <p>0. Na 1. Oherwydd cynnwrf (agitation), iselder, gorfoledd (elation) 2. Oherwydd diffyg ar y cof 3. Oherwydd y ddau 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>C150 Clear consciousness - not falling asleep, or under the influence of alcohol or drugs or delirium due to acute physical illness. The individual will be alert, responsive and focused. Agitation: will appear anxious. Depression: typified by slow speech and low mood. Most people with dementia will make an effort, whilst those who are depressed will emanate negative feelings and not try. Elation: typified by fast</p>

	speech and high mood with an inability to concentrate and easily distracted.
<p>151 GWALLAU WEDI EU GWNEUD GYDAG YMWYBYDDIAETH NIWLOG</p> <p>0. Na 1. Do 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>151 Clouded consciousness - interviewee was falling asleep, under the influence of alcohol, drugs or delirium due to acute physical illness. The individual will be very distractible, unfocused and may drift in and out of consciousness. Often worse in the evening and late afternoon.</p>
<p>C152 ROEDD YMATEB Y CYFRANOGWR I WALLAU YN NODWEDDIADOL DDI-LIW, DIFATER NEU EWWFORIG.</p> <p>0. Na 1. Oedd 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p>ANHAWSTERAU YN Y FFORDD MAE'R MEDDWL YN GWEITHIO YN GYFFREDINOL</p> <p>C153 Fyddwch chi'n tueddu i feddwl a siarad mwy am y gorffennol nag yr ydach chi am ddiwyddiada diweddar? OS BYDDAF: Ydi hyn yn newid mawr i chi?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Older people may complain that they are now able to think less well than they did when they were younger. These <u>presumed age effects are not rated here</u>. Rate here only changes that have occurred recently.</p>
<p>C154 Pan ydach chi'n siarad, ydach chi'n cael trafferth i gael hyd i'r gair ydach chi eisiau, neu ydach chi weithia'n dweud y gair anghywir?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb</p>	

9. Heb ei ofyn	
<p>C155 Ydi'ch meddwl chi yn gweithio'n llawar arafach yn ddiweddar? Yn waeth nag arfar?</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C155 Rate the subjective feeling that his or her thinking has become slow.</p>
<p>*C156 Ydi'ch meddylia chi'n ddryslyd (yn gymysglyd)? (Fel eich bod chi'n methu ca'l trefn arnyn nhw?) (Fedrwch chi feddwl yn glir?) (Ers faint mae hyn wedi bod yn eich poeni chi? Pa mor amal?)</p> <p>0. Ddim yn gymysglyd 1. Teimlo dipyn yn gymysglyd 2. Teimlo'n gymysglyd iawn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>*C156 This feeling of being muddled is not to be confused with delusional ideas, thought withdrawal, thought broadcasting etc. Again, it should only be rated if deterioration or onset has occurred recently. It is not to be rated on whether you consider R sounds muddled or not which is rated in item 163.</p>
<p>C157 Ydach chi'n ffeindio eich bod chi'n siarad yn arafach nag ydach chi'n arfar 'i neud?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C158 Ydach chi'n 'i ffendio hi'n anodd i neud penderfyniada? (Ydi hynny'n fwy o broblem nag arfar?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C158 Here R finds difficulty in coming to decisions Cuite often about simple everyday matters.</p> <p>e.g. Such as what to cook, what to wear, whether to go to see a friend.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C159 NEU FEL ARALL EWCH I C161</p>	
<p>C159 Ers faint mae hynna wedi bod yn eich poeni chi? Pa mor amal? SGORIWCH PRESENNOL OS AM Y RHAN FWYAF O DDYDDIAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p>	<p>C159 Rate as present when either muddled thinking or indecisiveness has been present for most days for at least two</p>

<p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddyddiau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>weeks in the previous month.</p>
<p>C160 Ydach/ydych chi wedi teimlo fel hyn drwy'r amser am y ddau fis diwethaf?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C161 Sut ydach chi'n dwad i ben/ manejo/côpio efo'r pethau 'dach chi'n gorfod eu gneud bob dydd?</p> <p>0. Gwneud yn dda/ymdopi 1. Teimlad o fethu ymdopi – ychydig bach 2. Teimlad o fethu ymdopi - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C161 Rate as present when R feels they are no longer able to undertake daily routines satisfactorily. A feeling that ordinary things are 'getting them down', a feeling that the housework is no longer being done satisfactorily or is getting on top of R, or work is becoming too difficult.</p>
<p>C162 Pa mor hyderus fysach chi'n ddeud ydach chi'n teimlo ynoch chi'ch hun?</p> <p>0. Hyderus/dim newid 1. Colli hyder - ychydig bach 2. Colli hyder - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C162 Rate as present a feeling of lack of confidence which is unusual for R. Depressed people may say they have been lacking in confidence all of their lives. Most normal people when asked this Question will not indicate that they are particularly lacking in confidence.</p>
<p>163 ARSYWLI: UNIGOLYN I WELD/CLYWAD YN CYMYSGLYD</p> <p>0. Na 1. Cymysglyd - ychydig bach 2. Cymysglyd - dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>163-164 These ratings are made on the basis of your observation of <u>R's performance</u> during the interview, not on R's own subjective impressions.</p> <p>Rate as muddled when R's answers to questions do</p>

	not make sense.
<p>C164 ARSYLWI: UNIGOLYN I WELD YN AMHENDANT</p> <p>0. Na 1. Amhendant -ychydig bach 2. Amhendant - dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p><u>ARAFU</u></p> <p>C165 Ydach chi'n meddwl eich bod chi wedi arafu wrth i chi fynd yn hŷn, yn eich cerdded neu wrth wneud pethau corfforol eraill?</p> <p>0. Na 1. Arafu ychydig bach 2. Arafu yn ddifrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Older people often complain of slowing down over the years as they grow older. The ratings in this section are made without trying to distinguish between the effects of physical and psychiatric illness, with the exception of changes due to obvious physical incapacity such as recent stroke, bone fracture etc.</p> <p>C165 Subjective slowing of movements of any kind complained of by R are rated here</p>
<p>C166 Ydach chi wedi bod yn brin o egni/yn swrth (fel nad ydach chi'n medru gneud y petha 'dach chi isio'u gneud)? Ers faint 'dach chi wedi bod fel hyn?</p> <p>0. Na 1. Brin o egni ychydig bach 2. Brin o egni yn ddifrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C166 The rating is that of subjective feeling of restriction of energy. It must be unpleasant, beyond R's control and out of proportion to the prevailing circumstances.</p>
<p>OS SGORIWCH 1 NEU 2 GOFYNNWCH C167, NEU FEL ARALL EWCH I C169.</p>	
<p>C167 Ydach chi yn teimlo fel yna y rhan fwya o'r diwrnodau? SGORIWCH PRESENNOL RHAN FWYAF O DYDDIAU AM O LEIAF 2 WYTHNOS.</p>	

<ul style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddyddiau 1. Presennol – ychydig bach 2. Presennol – yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C168 Ydach chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser dros y ddau fis d'wytha'?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 	
<p>C169 Ydach chi wedi bod yn gneud mwy, llai, ynta tua'r un faint ag arfar'?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Dim newid neu fwy 1. Gwneud llai yn anaml 2. Gwneud llai yn aml/drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C169 Rate here restriction on activities due to R's own condition and not those imposed on him/her.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 I C166 & C169, GOFYNNWCH C170, FEL ARALL EWCH I 176</p>	
<p>C170 Ddaru'r arafu 'ma (y colli egni 'ma/ y gneud llai 'ma) ddechra yn ystod y tri mis d'wytha ynta 'falla gwaethygu/mynd yn waeth yn ystod y tri mis d'wytha?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C170 Only subjective slowing, lack of energy or doing less than usual, which has started or become worse in the last three months, and has been present in the last month, is rated here.</p>
<p>C171 Oes 'na unrhyw adag o'r d'wrnod pan mae hyn ar 'i waetha?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn y bore 2. Gyda'r nos 3. Ddau run fath 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C172 Ydach chi'n teimlo fel hyn y rhan fwyaf o ddirwnodau? SGORIWCH PRESENNOL OS Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 	

<ol style="list-style-type: none"> 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C173 Ydach/ydych chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser dros y ddau fis d'wytha'?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 	
<p>C174 Be' am yr adag pan ma' rhywun yn dwad i'ch gweld chi neu pan mae'n rhaid i chi fynd allan? Ydi hynny'n gneud gwahaniaeth?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Yn gwella 1. Ddim yn gwella 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C174 Some mild lack of energy etc. disappears when R is doing something pleasant, in more severe conditions this is not so. Rate only if R is certain it does not improve.</p>
<p>C175 Ydach chi wedi bod yn 'ista' o gwmpas lot (neu'n treulio mwy o amser yn y gwely na'r arfar) oherwydd eich bod yn teimlo'n brin o egni?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C175 Rate only if the lack of energy etc is associated with the marked lack of physical activity referred to i.e. sits or lies around because of lack of energy. Do not ask if the respondent is chair or bedfast just rate 9.</p>
<p>C 176 ARSYLWI: ARA DEG IAWN YM MHOB SYMUDIAD</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn ysgafn 2. Dwys 9. Ddim yn gymwys 	<p>176 Rate only if <u>all R's movements are slow</u>. Do not rate if obviously due to physical illness, stroke etc. This sign of retardation is present in certain types of depression and in some other psychiatric conditions.</p>
<p><u>TENSION</u> C177 Ydach chi'n mynd yn flinedig iawn (Os NA: Be' am at gyda'r nos?)</p>	<p>In this section rate for a sensation that is unpleasant, that cannot be</p>

<p>0. Na 1. Yn ysgafn 2. Yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>overcome and is out of proportion to the prevailing circumstances.</p> <p>C177 Rate only tiredness that is not readily explained by strenuous activities.</p>
<p>C178 Fyddwch chi'n ca'l traffarth rilacsio (ymlacio/gorffwys)?</p> <p>0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C178 This refers to relaxing physically. As in other symptoms, it must present a problem for the respondent in the last month.</p>
<p>C179 Fyddwch chi'n ca'l cur yn eich pen?</p> <p>0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C179 Include here any headaches.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C180, FEL ARALL, EWCH I C181</p>	
<p>C180 Lle? Sut fath o gur pen fyddwch chi'n 'i ga'l? (Pa mor amal?) SGORIWCH AR GYFER CUR PEN TENSIWN</p> <p>0. Na 1. Yn ysgafn 2. Yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C180 Tension headaches are rated here. These are usually expressed as bands around the head, pressure, tension in the back of the neck or tightness, or pressure upon the top of the head. They are not localised to one side of the head as in migraine and they are not accompanied by visual disturbances or nausea. They are not usually made worse by leaning forward or by rapid movement of the head. In</p>

	addition, tenderness is sometimes complained of in these areas, especially to the touch of a comb.
<u>GWEITHREDIAD CEREBROFASCIWLAR</u>	
<p>C181 Fyddwch chi'n teimlo'n chwil (yn benysgafn) yn amal?</p> <p>0. Na neu anaml 1. Mwy nag unwaith yr wythnos 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C182 Ydach chi'n dueddol o ddisgyn?</p> <p>0. Na neu anaml 1. May nag unwaith y mis 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C183 Ydach chi erioed wedi dioddef o bwl o fod yn chwil (yn benysgafn) pan da'ch chi'n teimlo fod pethau'n troi o'ch cwmpas chi?</p> <p>0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl</p>	
<p>C184 'Ydach chi erioed wedi dioddef o fod yn simsan, yn benysgafn neu deimlo fel llewygu (ffeintio)?</p> <p>0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl</p>	
<p>C185 Ydach chi erioed wedi dioddef o bwl o fod yn chwil a theimlo fel pe baech chi'n symud?</p> <p>0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl</p>	

OS C 183=0 A C184=0 A C185= 0, EWCH I C188	
<p>C186 Y dyddiau yma faint mae teimlo'n chwil (yn benysgafn) neu fod yn simsan yn eich poeni ac yn eich ypsetio chi? (neu yn eich cynhyrfu).</p> <p>0. Ddim yn cael problemau hefo teimlo'n chwil neu'n simsan</p> <p>1. Ddim yn ypsetio o gwbl</p> <p>2. Ypsetio ychydig bach</p> <p>3. Ypsetio'n gymhedrol</p> <p>4. Ypsetio yn fawr</p>	
<p>C187 Ydi teimlo'n chwil (benysgafn) neu simsan erioed wedi rhwystro chi rhag gweithio neu gyflawni eich dyletswyddau arferol am fwy nag un diwrnod?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Do, am ddiwrnod neu fwy, ond llai nag wythnos</p> <p>2. Do, am wythnos neu fwy, ond llai na mis</p> <p>3. Do, am fis neu fwy</p>	
<p>C188 ARSYLWI: CYFRANOGWR YN EDRYCH YN DENAU, BREGUS NEU'N GORFFOROL SAL</p> <p>0. Na</p> <p>1. Yn ysgafn</p> <p>2. Yn ddwys</p> <p>9. Ddim yn gymwys</p>	<p>188 This is a global rating concerning the <u>conspicuous</u> presence of physical illness (examples would be extreme pallor, central cyanosis or breathlessness at rest) or handicap, including severe degrees of emaciation or frailty (for example, very weak).</p>
<p>C 189 ARSYLWI: UN NEU FWY AELOD O'R CORFF YN YMDDANGOS WEDI'I BARLYSU'N LLWYR NEU'N RHANNOL, NEU UN OCHR O'R WYNEB (FEL AR ÔL STRÔC)</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ydi, parlys ochr chwith</p> <p>2. Ydi, parlys ochr dde</p> <p>3. Arall</p> <p>9. Ddim yn gymwys</p>	<p>189 A positive rating would normally indicate the aftermath of a stroke.</p>
OS SGORIO 1, 2 NEU 3, GOFYNNWCH C190, FEL ARALL EWCH I C191	
C190 Be' ddudodd eich doctor oedd yn bod ar eich ... ?	C190 Accept here R's

<p>Ddaru o/hi sôn 'falla eich bod chi wedi ca'l strôc?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim strôc 1. Strôc tebygol 2. Strôc sicr 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>belief that they have had a stroke, unless it is clearly false. If R is uncertain, ask about transient weakness in an arm or leg, and particularly an arm or leg on the same side of the body.</p>
<p><u>NAM SOMATIG</u></p> <p>C191 Sut mae eich chwant bwyd? Ydach chi'n mwynhau eich bwyd? Yn ystod y mis d'wytha, ydach chi wedi bod yn b'yta mwy ynta llai nag arfar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim newid mewn chwant bwyd 1. Lleihad bach mewn awydd am fwyd 2. Lleihad mawr mewn awydd am fwyd 3. Cynnydd bach mewn awydd am fwyd 4. Cynnydd mawr mewn awydd am fwyd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C191Rate here either a diminution of the <u>desire for food</u> or a <u>marked increase</u>. Some individuals will continue to eat because they know that not taking a meal can weaken them physically, although they may have lost the desire for food. A marked increase may take the form of binge eating or a general increase in the consumption of carbohydrates. Usually R will find it difficult to control.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C192, OS SGORIO 3 NEU 4, GOFYNNWCH C193, OS RUN O'R DDAU, EWCH I C194</p>	
<p>C192 Be' ydi'r rheswm am hynny?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim cyflwr meddygol na chyfog 1. Chwant yn fach oherwydd salwch neu gyfog 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C192 Try here to <u>exclude</u> any medical condition or bodily ailment (including alcohol abuse and heavy smoking) as causes of appetite loss. If none of these explains poor appetite rate 0.</p>
<p>C193 Ydi'ch chwant bwyd chi wedi bod fel 'na am y rhan fwy o ddiwrnodau yn y mis d'wytha?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Chwant yn fach y rhan fwyaf o ddiwrnodau am o leiaf 	

<p>ddwy wythnos</p> <p>2. Chwant wedi'i gynyddu y rhan fwyaf o ddiwrnodau am o leiaf ddwy wythnos</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C194 Ydach chi wedi colli pwysa o gwbl yn ystod y tri mis d'wytha? (Ydach chi wedi ennill pwysa?). Tua faint? (Faint yn ystod y mis d'wytha?)</p> <p>0. Dim newid mewn pwysau</p> <p>1. Colli 10 pwys neu fwy yn y mis diwethaf</p> <p>2. Colli 10 pwys neu fwy yn y 3 mis diwethaf</p> <p>3. Colli 10 pwys neu fwy yn y 6 mis diwethaf</p> <p>4. Ennill 10 pwys neu fwy yn y mis diwethaf</p> <p>5. Ennill 10 pwys neu fwy yn y 6 mis diwethaf</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>EATING HABITS</p> <p>Mi faswn i'n licio gofyn rwan ychydig o gwestiyna am eich arferion b'yta. Pa mor aml dach chi'n b'yta y bwydydd canlynol?</p>	
<p>C195 Ffrwyth ffres(h)</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C195 Fresh fruit (e.g. apples, oranges, pears)</p>
<p>C195_1 Sawl dogn (portion) o unrhyw ffrwyth ydach chi'n cael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddogneau</p> <p>88 Dim ateb</p> <p>99 Heb ofyn</p>	<p>Any fruit at all – fresh, frozen, tinned or dried. A serving is either a piece of large fruit or a fist sized amount of smaller fruits such as grapes or berries. For this and the following 5 questions with the same</p>

	format allow the respondent to decide what constitutes an average day.
<p>C196 Llysiau gwyrdd deiliog</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C196 Green leafy vegetables (e.g. cabbage, broccoli)</p>
<p>C197 Llysiau eraill</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C197 Other vegetables (e.g. peas, carrots, beans, tomatoes)</p>
<p>C197_1 Sawl dogn o unrhyw lysiau ydach chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddogneau</p> <p>88 Dim ateb</p> <p>99 Heb ofyn</p>	<p>Include all vegetables, fresh, frozen or tinned. Do not include potatoes. A serving is a fist sized amount.</p>
<p>C198 Pysgod llawn braster</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C198 Fatty fish (e.g. herring, salmon, sprats, pilchards, mackerel)</p>

<p>C199 Pysgod eraill</p> <p>0 Byth 1 Anaml 2 Unwaith yr wythnos 3 2-4 gwaith yr wythnos 4 5-6 gwaith yr wythnos 5 Unwaith neu fwy bob dydd 7 Ddim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ofyn</p>	<p>C199 Other fish (e.g. cod, tuna, haddock)</p>
<p>C199_1 Sawl dogn o unrhyw gig, bysgod, wyau neu ffa ydach chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn</p>	<p>This includes any non-dairy sources of protein.</p>
<p>C200 Bara cyflawn/brown</p> <p>0 Byth 1 Anaml 2 Unwaith yr wythnos 3 2-4 gwaith yr wythnos 4 5-6 gwaith yr wythnos 5 Unwaith neu fwy bob dydd 7 Ddim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ofyn</p>	
<p>C200_1 Sawl dogn o fara, reis, pasta neu datws ydach chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn</p>	<p>Include any starch foods</p> <p>Serving of bread, rice etc:= tea-cup size of cooked rice or pasta, 2 medium slices bread or 1 roll, fist sized amount of potatoes, half naan bread, quarter of a bagel.</p>
<p>C200_2 Sawl dogn o lefrith neu gynhyrchion llefrith ydach chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb</p>	<p>Include milk, cream, yoghurt and cheese</p> <p>Serving of milk, dairy etc: = 1 tea-cup of milk, 1 slice of processed cheese or</p>

99 Heb ofyn	triangle, 3 cubes of cheese (unspecified), half tea-cup cottage cheese, small pot of yogurt
C200_3 Sawl dogn o gacenna', bisgedi, melysion a diodydd melys ydach chi'n ei gael mewn diwrnod? Nn Nifer o ddogneau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn	Include foods and drinks high in fat and / or sugar Serving of cakes, biscuits etc:=1 small slice of cake, 2 plain biscuits, 1 chocolate biscuit, 1 glass squash
ADRAN CYSGU	
C201 Ydach chi wedi cael trafferth cysgu'n ddiweddar? 0. Dim trafferth/dim newid mewn patrwm 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn	C201 This item refers to any type of sleep disturbance which R has noticed. If R has recently been admitted to an institution, sleep performance should be assessed on the one month prior to admission.
OS DO, GOFYNNWCH C202, FEL ARALL, EWCH I C211	
C202 Ydach chi wedi cymyd rhwbath i'ch helpu chi i gysgu? Ydi o'n eich helpu chi? 0. Heb gymryd unrhywbeth 1. Problemau bach/anaml er cymryd 2. Problemau dwys/aml er cymryd 3. Cymryd a dim problemau 8. Dim ateb 9. Heb ofyn	C202 Rate here for the use of medication or alcohol to aid sleep. Medication refers to specific sleeping tablets or certain sedatives which are being used for the purpose of inducing or assisting the onset of sleep.
C203 Pa mor hir mae hyn wedi bod yn digwydd? Be' oedd yn arfar digwydd? 0. Dim problem parhaus 1. Diffyg cwsg pendant, ysgafn 2. Diffyg cwsg pendant, dwys 3. Gor-gysgu pendant, ysgafn 4. Gor-gysgu pendant, dwys 8. Dim ateb	C203 Rate for excessive sleep if R feels the need for several hours more sleep a night than usual and probably awakens the next morning still feeling tired. Rate most nights for at least two weeks in the last

<p>9. Heb ofyn</p> <p>C204 SGORIWCH OS DIFFYG CWSG Y RHAN FWYAF O'R NOS AC YN CYSGU <u>GAN AMLAF</u> YN YSTOD Y DYDD (Os na sefydlwyd hyn, gofynnwch, Pryd ydach chi'n cael unrhyw gwsg?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/ trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>month.</p> <p>204 Rate here a reversal of sleep pattern whereby R lies awake most of the night or fails to go to bed and sleeps mainly during the day time.</p>
<p>C205 Ydach chi wedi ca'l traffarth syrthio i gysgu (i fynd i gysgu)? Ydach chi'n effro am gyfnoda hir (yn aros i fynd i gysgu)?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C191 Rate as present if R is aware of a difficulty in getting to sleep. If taking sleeping tablets, ask how successful s/he would be in getting to sleep if they were not taken. For a positive rating the symptoms should have been present for several consecutive days.</p>
<p>C206 Oes 'na rwbath yn tarfu/styrbio eich cwsg chi yn ystod y nos?</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C206 Rate only if interrupted nights have lasted several consecutive days. <u>Ignore here the cause of interrupted sleep.</u> If R is taking sleeping tablets, rate how s/he considers they would sleep without them.</p>
<p>OS SGORIO NA, EWCH I 208, OS YDW, EWCH I C207</p>	
<p>C207 SGORIWCH OS FU YMYRRAETH I GWSG YN YSTOD Y NOS Y RHAN FWYAF O NOSAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C208 Yn ddiweddar, ydach chi wedi bod yn deffro'n gynnar yn y bora ac wedi 'i cha'l hi'n amhosib i fynd yn ôl i gysgu? Tua faint o'r gloch ma' hynny'n digwydd? Ai dyna'ch amsar</p>	<p>Rate as present only if there has been a <u>recent change in usual sleeping</u></p>

<p>arferol chi? Pa mor amal mae hyn wedi digwydd?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Weithiau 2. Y rhan fwyaf o'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p><u>time.</u></p> <p>Rate as present only if R wakens at least two hours before the normal time of awakening and cannot go back to sleep. It is particularly important to enquire about the normal time of awakening as many older people awaken earlier in the morning naturally, or continue to do so after they have retired from the job which necessitated it</p>
<p>209 SGORIWCH OS DEFFRO’N GYNNAR O DDWY AWR NEU FWY AC YN METHU MYND YN ÔL I GYSGU, Y RHAN FWYAF O NOSAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C210 Be' sy'n eich deffro chi? (Be' di'r broblem?) Ydi hi'n broblem gorfforol 'run fath â gorfod pasio dŵr, neu boen? Ydi sŵn yn eich poeni chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim byd 1. Corfforol gan amlaf neu sŵn ayb 2. Ychydig o iselder neu deimlad o bryder 3. Iselder neu deimlad o bryder dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C210 Here you must attempt to distinguish between sleep which is interrupted by pain or physical problems - noise etc and interrupted sleep due to psychological factors.</p>
<p><u>LONELINESS</u></p> <p>C211 Ydi hi wedi bod yn well gynnoch chi fod ar eich pen eich hun fwy yn ddiweddar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0 Na 1 Ydi 8 Dim ateb 9 Heb ofyn 	
<p>Ydi'r gosodiadau dilynol yn berthnasol i chi yr adeg</p>	

<p>yma?</p>	
<p>C211_1 Yn gyffredinol rwy'n teimlo gwacter tu mewn</p> <p>0. Na 1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_2 Mae digon o bobl y galla'i ddibynnu arnynt pan fydd gen i broblemau</p> <p>0. Na 1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Oes 8. Dm ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_3 Mae yna nifer o bobl y galla'i ymddiried ynddyn nhw'n gyfan gwbl</p> <p>0. Na 1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_4 Rwy'n colli cael pobl o gwmpas</p> <p>0. Na 1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_5 Mae yna ddigon o bobl yr ydw i'n teimlo'n agos atynt</p> <p>0. Na 1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_6 Rwy'n teimlo fod pobl wedi cefnu arna'i yn aml</p> <p>0. Na</p>	

<p>1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno 2. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_7 Fel arfer, rydw i'n bownsio nôl ar ôl amseroedd anodd a llawn straen</p> <p>0. Anghytuno'n gryf 1. Anghytuno 2. Ddim yn cytuno nag anghytuno 3. Cytuno 4. Cytuno'n gryf 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C212 Fyddwch chi'n teimlo'n unig?</p> <p>0. Na/ Erioed 1. Anaml/Weithiau 2. Yn aml/Drwy'r amser/parhaus 3. Bob amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C212 Here R simply admits to feeling lonely. The reasons for feeling lonely are not explored and the feeling itself is simply rated. It should fulfil the criteria of being unpleasant and not under voluntary control, but it is not necessarily out of proportion to the circumstances as these in any case would be difficult to judge.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C213, FEL ARALL, EWCH I C216</p>	
<p>C213 Ydi hynny'n eich boddran chi'n arw (gneud i chi deimlo'n isel)? Fedrwch chi ddwad allan ohono fo?</p> <p>0. Ddim yn boddran 1. Unig a methu dod allan ohono 2. Boddran/isel gan unigrwydd 3. 1 a 2 hefo'i gilydd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C213 Rate 1 if the feeling of loneliness keeps returning even when R tries to forget about it. Rate 2 if the present loneliness is distressing or R finds it bothersome most of the time.</p>
<p>C214 Ydi'r posibilrwydd o fod (fyw) ar eich pen eich hun yn y dyfodol yn eich poeni chi?</p> <p>0. Na</p>	<p>C214 Rate if R worries about being alone in the future and these worries</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>are particularly unpleasant. If R is already alone rate the worry about continuing to be alone.</p>
<p>215 ADRAN ARFERION BWYTA A CHYSGU WEDI'U HATEB GAN RYWUN ARALL?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cyfranogwr 2. Rhywun arall 	
<p><u>ERLEDIGAETH (PERSECUTION)</u> C216 Yn gyffredinol, sut 'dach chi'n dwad ymlaen efo pobol? Ydyn nhw'n gneud i chi deimlo'n anghyfforddus yn eu cwmni?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ychydig bach 2. Llawer iawn 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C217 Fyddwch chi weithia'n ca'l y teimlad fod pobol yn chwerthin am eich pen chi, neu'n siarad amdanach chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C218, FEL ARALL, GOFYNNWCH C219</p>	
<p>C218 Ydach chi'n meddwl bod hynny'n wir mewn gwirionedd, ynta dim ond y ffordd rydach chi'n teimlo amdano fo sy'n achosi hynny? (Ydach chi'n siŵr?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Mwy na thebyg ddim yn wir 1. Ystyried ei fod yn wir 2. Argyhoeddedig ei fod yn wir 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C218 In this item only morbid exaggeration of self-consciousness is rated. Rate 0 if R cannot help feeling that people are taking notice, criticising etc. but knows that it is probably not so. Rate 1 if R is willing to consider it is probably true but does not insist on its truth. Such a degree of conviction is not necessarily out of proportion to R's circumstances. Do not</p>

	<p>rate if R is eccentrically dressed or behaves strangely, that is if it is likely that people are giving him/her unusual attention.</p> <p>Rate 2 if R is in no doubt whatsoever that people are laughing and talking about him when as far as you can ascertain it is not true. Rate delusions (firmly held false beliefs) here.</p>
<p>C219 Does dim disgwyl i neb fedru dwad ymlaen efo pawb. Oes 'na rywun yn arbennig rydach chi'n ca'l traffarth i ddwad ymlaen efo fo/hi?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C220 Oes 'na rywun yn fwriadol yn trïo'ch cynhyrfu chi neu'ch niweidio chi? SGORIWCH GRED AFREALAIDD</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C220 This item must fulfill the instructions for delusions. It concerns any unrealistic belief that other persons identified or not identified are deliberately trying to annoy or harm R.</p>
<p>OS C219 A C220 WEDI ATEB OES, GOFYNNWYCH C221, FEL ARALL, EWCH I 232</p>	
<p>C221 Wel, mae'n debyg gen i eich bod chi'n berson digon rhesymol ar y cyfan, ac felly 'falla'i bod hi'n ddigon tebygol mai arnyn nhw mae'r bai? (PEIDIWCH Â HOLI YMHELLACH YMA)</p> <p>0. Na 1. Ie, ond mynegi amheuaeth 2. Ie, dim amheuon wedi'u mynegi 8. Dim ateb</p>	

9. Heb ofyn	
<p>C222 Wrth gwrs, mi fedar rhai pobol fod yn sobor o annymunol, ac mi fedar hynny ypsetio rhywun - Ydach chi'n meddwl eu bod nhw'n gneud hynny'n fwriadol i'ch ypsetio chi?</p> <p>0. Na 1. Ydyn 2. Ydyn, yn bendant 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C223 Be' fyddan nhw'n 'i neud?</p> <p>SGORIWCH GRED AFREALAIDD FOD BOBL YN FWRIADOL YN CEISIO CYNHYFRU NEU NIWEIDIO</p> <p>0. Cred seiliedig ar wirionedd 1. Cred afrealidd, lled- gredu 2. Cred afrealidd, credu'n gryf 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C224 Pam maen nhw'n gneud hynny, meddach chi? Ydach chi'n meddwl eich bod chi wedi gneud rhywbeth i haeddu hynny?</p> <p>0 Na 1. Cred mewn erledigaeth, ychydig bach, yn ei haeddu 2. Credu'n gryf erledigaeth, dwys, yn ei haeddu 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C224 Rate as present if R believes persecution is just, perhaps as a punishment for wrongdoing; perhaps R's own fault or persecutor is blameless.</p>
<p>C225 Ydach chi'n teimlo'n wirioneddol gry' ynghylch y peth?</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C225 Rate strength of feeling that the persecution is NOT deserved. Reserve a rating of 2 for considerable anger or distress.</p>
<p>C226 Ydach chi'n meddwl falla'ch bod chi'n gneud camgymeriad?</p> <p>0. Ydw 1. O bosib 2. Ddim o gwbl</p>	<p>C226 Rate 1 if there is any hesitation on R's part. Rate 2 when there is absolute conviction.</p>

<p>8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS YDW, EWCH I C231</p>	
<p>C227 Allan nhw fod yn trio g'neud niwed go iawn i chi? (Ym mha ffordd?) AM 'GOFIDIO', DARLLENWCH 'GOFIDIO'/'TRALLODI'/'DEFNYDDIO'</p> <p>0. Na 1. Cred o geisio' i/o gofidio - ychydig bach 2. Cred o geisio' i/o gofidio - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C227 R is convinced others are trying to cause him/her distress, illness, or to use him/her for their own ends.</p>
<p>228 SGORIWCH GRED CYFRANOGWR FOD RHYWUN YN CEISIO'U LLADD NEU GREU NIWED CORFFOROL DIFRIFOL</p> <p>0. Na 1. Cred o geisio, i l/lladd - ychydig bach 2. Cred o geisio, i l/lladd - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C229 Ydyn nhw'n defnyddio unrhyw driciau?</p> <p>0. Na 1. Ydyn 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C230 Ydach chi'n teimlo fedrwch chi dd'eud wrtha' i pwy ydi o/hi?</p> <p>0. Ddim am ddweud 1. Corff swyddogol/person neu gymdeithas 2. Person preifat a wybyddir neu beidio 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>231 SGORIWCH, YN ÔL Y CYD-DESTUN, OS YW CREDOAU'R CYFRANOGWR YN</p> <p>0. Yn debygol o fod yn wir 1. Anhebygol o fod yn wir ond posib</p>	<p>231 You may not have the facts of the case in order to make a clear judgement on whether R's beliefs are true or false.</p>

<p>2. Abswrdd neu bron yn bendant ddim yn wir</p>	<p>However, many beliefs are of such a kind or expressed in such a way as to make their being true very unlikely or even impossible</p>
<p>232 ARSYLWI: CYFRANOGWR YN EDRYCH NEU SWNIO’N LLAWN AMHEUAETH</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>232 Even if R has not expressed ideas of persecution they may look suspiciously at you or at the doors or windows. Rate only if this is a feature of R's behaviour at any time in the interview.</p>
<p><u>EUOGRWYDD</u> C233 Ydach chi’n tueddu i feio’ch hun neu deimlo’n euog am unrhywbeth? Be’ ydi o?</p> <p>0. Na 1. Difaru ychydig bach – gellir/ni ellir ei gyfiawnhau 2. Difaru’n ddifrifol – gellir/ni ellir ei gyfiawnhau 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C233 Rate regrets which may or may not be justified.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C234, FEL ARALL EWCH I C237</p>	
<p>C234 Ydi o’n rhesymol? Ydach chi’n d’eud eich bod chi’n teimlo’n ddi-werth?</p> <p>SGORIWCH OR-EUOGRWYDD NEU HUNAN-FAI AMLWG DROS BETHAU DIBWYS YN Y GORFFENNOL NEU’R PRESENNOL</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C234 Rate here a persistent feeling of guilt or unworthiness which is out of proportion to the circumstances and which has been present for most days recently for at least two weeks.</p>
<p>C235 Pa mor hir ydach chi wedi bod yn teimlo fel hyn? SGORIWCH DEIMLADAU DI-WERTH NEU EUOGRWYDD DWYS Y RHAN FWYAF O</p>	

<p>DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim yn rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>236 SGORIWCH Y TEIMLAD O FOD YN DDI-WERTH NEU EUOGRWYDD I RADDAU EITHAFOL NEU DWYLLODRUS (DELUSIONAL) Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>236 Here the worthlessness and guilt have reached delusional proportions i.e. they are strongly held, or unshakeable and not consistent with R's educational or cultural background and have been present for most days for at least two weeks in the last month.</p>
<p><u>BOD YN DDWRG-DYMER</u> C237 Ydach chi wedi bod yn fwy pigog (blin/cas) yn ddiweddar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C238, FEL ARALL EWCH I C239.</p>	
<p>C238 Am faint 'naeth o bara yn ystod y mis d'wytha? SGORIWCH Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	

<p>C239 Fyddwch chi'n gwylltio efo chi'ch hun?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C239 Some older people will describe becoming angry with themselves due to their disability.</p>
<p><u>DIDDORDEB</u></p> <p>C240 Faint o ddiddordeb sy gynnoch chi mewn petha? (Fyddwch chi'n cadw ymlaen efo'ch diddordeba?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim newid 1. Llai o ddiddordeb - anaml 2. Llai o ddiddordeb – trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>The interests that people have vary considerably from one person to another both in type and quantity. Some allowances for this must be taken into consideration when ratings are made.</p> <p>C240 Rate as present here a definite <u>loss of interest</u> from previous usual behaviour.</p>
<p>C241 Be' ydach chi wedi'i fwynhau'n ddiweddar? (Fuodd 'na unrhyw newid?) (Oeddech chi'n arfar mwynhau (enjoio) gneud petha?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Rhywfaint o fwynhad/dim newid 1. Prin dim o fwynhad - anaml 2. Prin dim o fwynhad – trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C241 Rate as present a feeling of profound loss of any enjoyment in life of recent onset.</p>
<p>OS C240 A 241 WEDI'U SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C242, FEL ARALL EWCH I C245</p>	
<p>C242 Pryd 'naethoch chi sylwi ar y diffyg diddordeb/mwynhad? Pryd dechreuodd hynny?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dechrau yn y 3 mis diwethaf 1. Graddol dros rhai blynnyddoedd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C242 Rate <u>all types</u> of loss of interest and/or enjoyment here.</p>

<p>C243 Ydi hynny wedi digwydd yn ddiweddar? Am ba hyd? Ydach chi'n diodda efo hyn y rhan fwyaf o ddiwrnodau? SGORIWCH Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU YN Y DDWY WYTHNOS DIWETHAF</p> <p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C244 Ydi hynny am eich bod chi'n rhy isal eich ysbryd neu'n rhy nerfus?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p><u>CANOLBWYNTIO</u></p> <p>C245 Pa mor dda fedrwch chi gadw'ch sylw ar betha (ganolbwyntio)? Fedrwch chi gadw'ch sylw (ganolbwyntio) ar raglen deledu (radio, ffilm)? (Fedrwch chi ddal i wyllo (gwrando) drwyddi i'r diwadd?)</p> <p>0. Dim trafferth canolbwyntio 1. Ychydig bach o drafferth canolbwyntio 2. Trafferth mawr canolbwyntio 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>Concentration may be lost for a number of reasons. However, if there is already evidence of delusions concerning thought (such as thought insertion, broadcasting, delusions of reference to television or radio or the content of reading matter) then a rating of 9 should be recorded for the relevant items.</p> <p>C245 Do not rate changes in concentration which R attributes to old age. However, R might be wrong and if you believe the symptom has occurred only recently it should be rated.</p>
<p>C246 Fyddwch chi'n darllan? Fedrwch chi gadw'ch sylw ar be' fyddwch chi'n i ddarllan? (Fedrwch chi 'i ddarllan o o'r</p>	<p>C246 Rate as for last Cuestion. If R is unable to</p>

<p>dechra i'r diwedd?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim trafferth canolbwyntio 1. Ychydig bach o drafferth canolbwyntio 2. Trafferth mawr canolbwyntio 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>read because of blindness, other visual disturbances or illiteracy rate 9.</p>
<p>C247 Ydach chi'n ca'l mwy o draffarth i gadw'ch sylw ar rwbath/i ganolbwyntio nag y byddwch chi fel arfar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Byddaf 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>OS BYDDAF, GOFYNNWCH C248, FEL ARALL EWCH I C249</p>	
<p>C248 Ers faint mae'r anhawstar 'ma wedi bod yn eich boddro chi? (Pa mor amal?) SGORIWCH ANHAWSTER Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>249 ARSYLWI: ANHAWSTER AMLWG CANOLBWYNTIO AR Y CYFWELIAD</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 9. Ddim yn gymwys 	<p>249 This is an observational item based on behaviour shown during the interview. It is not to be based on the content of R's replies to questions.</p>
<p><u>NEWID MEWN CANFYDDIAD (PERCEPTUAL DISTORTION)</u> C250 Fydd eich dychymyg chi'n chwara tricia arnach chi? SGORIWCH BROFIAD MEWN CANFYDDIAD ANNORMAL</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Anaml/Prin 	<p>In this section only experiences which are clearly abnormal (i.e. not part of the normal experience of most people) are to be rated. They will nearly always indicate the presence of</p>

<p>2. Yn aml/Drwy'r amser</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>an illness.</p> <p>C250 Include illusions where an actual object is perceived but misinterpreted. You should try to obtain a description of the experience before making a positive rating. Transient perceptual abnormalities commonly associated with recent bereavement, e.g. seeing or hearing the voice of loved ones, should be noted.</p>
<p>C251 Oes 'na rwbath od (rhyfadd) yn mynd ymlaen na fedrwch chi mo'i egluro fo?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Methu deall, ychydig bach</p> <p>2. Methu deall, dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>C251 Here R is puzzled because s/he has the strong impression that strange things are happening around them, usually hostile but not necessarily, which they are unable to pinpoint or explain.</p> <p>Rate 2 if R is convinced without adequate evidence.</p>
<p>OS SGORIO C250 A C251 YN 0, 8, NEU 9, EWCH I C266</p>	
<p>C252 Fyddwch chi'n ca'l rhyw deimlada rhyfadd yn eich corff?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ychydig bach</p> <p>2. Dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C252 Rate for true hallucinations. Vibrations felt throughout the body, (sometimes given a sexual connotation) is a more frequent hallucination.</p>
<p>C253 Fyddwch chi'n clywad ogleuon anarferol na fydd neb arall yn eu clywad nhw?</p>	

<p>0. Na 1. Anaml/prin 2. Yn aml/drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C254 Fyddwch chi'n sylwi ar ryw flas od ar eich bwyd neu'ch diod? (Sut flas?) (Be' ydi achos hynny?)</p> <p>0. Na 1. Blas drwg anaml 2. Blas drwg drwy'r amser 3. Rhithweledigaeth blas, ysgafn (Mild gustatory hallucinations) 4. Rhithweledigaeth blas, dwys (Severe gustatory Hallucinations) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C255 Weithia, mae pobol yn ca'l profiada rhyfadd petha fel: Fyddwch chi'n clywad petha na fydd pobol eraill yn eu clywad? OS BYDDA: (Be' 'dach chi'n glywad?) (Be' am leisia?) (Pan fydd 'na neb o gwmpas?) (Be' fyddan nhw'n 'i ddeud?)</p> <p>0. Dim lleisiau 1. Clywed lleisiau yn anaml 2. Clywed lleisiau drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C255 True auditory hallucinations tend to be heard by R through their ears and come from parts outside the body i.e. from the next room or from objects. They sound real to R and are often mistaken for normal voices. R may look round to see where they are coming from and may stuff up their ears to try to prevent hearing them. They usually have no control over them and the words are often heard clearly.</p>
<p>C256 Fyddwch chi'n gweld petha na fydd neb arall yn eu gweld nhw?</p> <p>0. Dim gweledigaethau 1. Gweledigaethau anaml 2. Gweledigaethau drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C256 True visual hallucinations are also real to the subject. S/he has no control over them. They appear vivid and coloured and can often be described in detail. Visions which occur as</p>

	the result of a powerful imagination are often described as being in 'the mind's eye'. They are often unclear, shadowy and ill-formed. These are not rated here.
OS SGORIWCH 1 NEU 2 GOFYNNWCH C257, FEL ARALL SYMUD YMLAEN I C259	
<p>C257 Ydi hynny wedi bod yn digwydd a chitha'n berffaith effro?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C257 Rate as present visual hallucinations which were seen when the subject was wide awake i.e. not while in bed either waking up or going to sleep.
<p>C258 Oeddach chi'n meddwl 'i fod o go iawn?</p> <p>0. Na 1. Oeddwn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	C258 Rate 1 if R has no doubt.
<p>C259 Fyddwch chi'n meddwl weithia bod rhyw negas arbennig yn ca'l 'i gyrru atach chi ar y teledu neu ar y radio, neu fod eich meddwl neu'ch corff chi'n ca'l eu controlio/rheoli mewn rhyw ffyrdd eraill?</p> <p>0. Na 1. Byddaf 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
OS BYDDAF GOFYNNWCH C260, FEL ARALL SYMUD YMLAEN I C261	
<p>C260 Am faint mae hynny wedi bod yn mynd ymlaen?</p> <p>_____ Amser mewn misoedd 888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	

<p>C261 YDI'R CYFRANOGWR WEDI SÔN AM UNRHYW RITHDYB (DELUSION) NEU WELEDIGAETH (HALLUCINATION)?</p> <p>0. Na 1. Do 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p><u>YMATEB EMOSIYNOL I RITHDYBAU NEU WELEDIGAETHAU</u></p> <p>C262 Be' 'dach chi'n deimlo am y profiada yma? (Fyddwch chi'n gwylltio, neu'n digalonni, neu'n dychryn efo rwbath? (Sut y byddwch chi'n dangos hynny?) (Fyddwch chi'n mwynhau'r profiada, hyd yn oed?)</p> <p>0. Dim ymateb emosiynol 1. Ymateb emosiynol pendant, ysgafn 2. Ymateb emosiynol pendant, dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C262 A marked affective response is one of depression, elation, irritability, anger or anxiety or any emotion in which R is moved by the experience.</p> <p>Rate 1 if R merely tells of the emotion.</p> <p>Rate 2 if s/he tells and exhibits emotional behaviours on observation.</p>
<p>C263 Fyddwch chi'n haeddu hynny? Ai eich bai chi ydi o?</p> <p>0. Na 1. Yn ddig ychydig bach, ddim yn haeddu 2. Yn ddig iawn, ddim yn haeddu 3. Teimlad ysgafn, cosb haeddiedig 4. Teimlad dwys, cosb haeddiedig 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C263</p> <p>Rate 1: if R feels that on the whole the experiences are not deserved. Rate 2: if s/he is quite certain that they are not deserved. Rate 3: if R believes they are on the whole deserved. Rate 4: if quite certain they are deserved.</p>
<p>C264 SGORIWCH: YDI'R CYFRANOGWR YN ISEL EI H/YSBRYD?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Ddim yn gymwys</p>	

<p>OS YDI SGORIWCH C265 FEL ARALL EWCH I C266</p>	
<p>265 SGORIWCH: FUODD YNA RITHDYBAU NEU WELEDIGAETHAU AM CYN GYMAINT Â DWY WYTHNOS YN ABSENOLDEB SYMPTOMAU TYMER AMLWG (H.Y. UN AI CYN I'R SYMPTOMAU TYMER DDATBLYGU NEU AR ÔL IDDYNT FYND)</p> <p>0. Gweledigaethau gyda symptomau tymer (hallucinations with mood symptoms) 1. Gweledigaethau heb symptomau tymer (hallucinations without mood symptoms) 8. Dim ateb 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>265 If the delusions and hallucinations arise from the mood, then they are usually present with the mood.</p> <p>Rate 1 if the delusions or hallucinations have been present for two weeks WITHOUT THE MOOD ALSO BEING PRESENT. This would tend to indicate that the delusions or hallucinations were independent of the mood</p>
<p>Mae'r rhan nesaf ynglŷn â'ch cof a chanolbwyntio ac ella y bydd arnoch chi isio eich sbectols darllan efo rhai o'r cwestiynau. Mi fydd rhai o'r cwestiyna y bydda i'n 'u gofyn yn edrach yn hawdd. Ond wedyn, does na neb yn ca'l y cwestiyna i gyd yn iawn, felly peidiwch â phoeni os 'dach chi'n sylweddoli eich bod chi wedi gneud amball gamgymeriad.</p>	<p>This section forms part of the cognitive examination. Some of the items (those marked with a star) are part of the Mini Mental State Examination. If you seem to be losing the subject's co-operation ask these items as a priority.</p> <p>It is important that you speak slowly and clearly. If the subject appears not to have heard or understood, repeat the question (unless the item specifically prohibits repetition). Any item that is not attempted or refused mark as incorrect.</p> <p>DO NOT CORRECT IF</p>

	A WRONG ANSWER IS GIVEN.
<p>* C266 Pa dymor ydi hi?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Allow flexibility when seasons change March= winter/spring June= spring/summer September= summer/autumn Late Nov/Dec = autumn/winter</p>
<p>Fedrwch chi ddweud wrtha i lle ydan ni rwan?</p> <p>*C267 Er enghraifft: ym mha sir ydan ni?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C268 Beth yw enw dwy stryd gyfagos (neu wrth ymyl eich cartref)?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Not including R's own street.</p>
<p>*C269 Pa lawr o'r adeilad ydan ni arno?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>IAITH Rydw i'n mynd i ofyn i chi neud un neu ddau o bethaf i mi rwan, felly gwrandwch yn astud/yn ofalus.</p> <p>(OS NAD YW'R UNIGOLYN YN GORFFEN Y DILYNIANT LLAWN, YNA GELLIR AIL-ADRODD Y CYFARWYDDIADAU, HEB NEWID TÔN NEU DEMPO, ER MWYN GWNEUD YN SIWR FOD Y PERSON WEDI CLYWED A DEALL. PEIDIWCH A PHROMPTIO. AIL-DDYWEDWCH Y CYFARWYDDYD I GYD OS OES ANGEN).</p>	<p>Should the respondent not complete the full sequence then the whole instruction may be repeated, without change in tone or tempo, to ensure that it has been heard and understood. Prompting and coaching stage by stage are not allowed.</p>

<p>C270 Cyn edrych ar y nenfwd (seilin) edrychwch ar y llawr.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>If respondent is physically incapable code 9 and note why in the vignette.</p>
<p>C271 Tapiwch un ysgwydd ac yna'r llall ddwywaith hefo dau fys gan gadw eich llygaid wedi'u cau.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C272 Cyffyrddwch eich clust dde hefo'ch llaw chwith.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS YDI C270, C271 A C272 YN GYWIR EWCH I C274, FEL ARALL GOFYNNWCH C273</p>	
<p>C273 Nodiwch eich pen.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Rydw i am ofyn rhai cwestiynau i chi ac mi hoffwn i chi ateb hefo ia neu na.</p>	
<p>C274 Ydi pentref yn fwy na thref?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C275 A oedd radio yn y wlad yma cyn i deledu cael ei ddyfeisio?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS C274 A C275 YN GYWIR, EWCH I I C277, FEL ARALL GOFYNNWCH C276</p>	

<p>C276 Ydi'r lle yma yn westy/hotel?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>DANGOSWCH BENSEL</p> <p>*C277 Be' ydi hwn? [Be' dach chi'n galw hwn]?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Q277-Q285 For these questions accurate naming is required. Descriptions of function or approximate answers are not acceptable. For example: used to tell the time, for wristwatch, would be incorrect. Present the objects to the subject and allow them to be held. Put the objects out of sight before proceeding. In the case of approximate answers, you should say 'Can you think of another word for it?' 'A allwch chi feddwl am air arall iddo?'</p>
<p>DANGOSWCH WATS ARDDWRN</p> <p>*C278 Beth ydi enw hwn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>DANGOSWCH AMLLEN</p> <p>C279 Beth ydi enw hwn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>'Ymhellach ymlaen, dw 'i am roi enw ac address (cyfeiriad) i chi a dw 'i am i chi 'u sgwennu nhw i lawr ar yr enfilop (amlen) yma. Pan fyddwch chi wedi gorffan gneud hynny, mi fyswn i'n hoffi/licio i chi neud hyn: trowch yr enfilop (amlen) drosodd, seliwch hi, a sgwennwch eich initials ar y cefn. Fedrwyd chi gofio gneud hynny felly, heb i mi eich atgoffa (remeindio) chi.</p>	<p>Illustrate the actions whilst giving the instructions.</p>
<p>Rydw i am ddangos nifer o luniau i chi. Enwch pob un ohonyn nhw os gwelwch yn dda.</p>	
<p>C280 DANGOS LLUN ESGID</p> <p>0. Anghywir 1. Esgid, sandal 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C281 DANGOS LLUN TEIPIADUR</p> <p>0. Anghywir 1. Teipiadur 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C282 DANGOS LLUN CLORIAN</p> <p>0. Anghywir 1. Clorian 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C283 DANGOS LLUN CÊS</p> <p>0. Anghywir 1. Cês, portmanteau 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C284 DANGOS LLUN BAROMEDR</p> <p>0. Anghywir 1. Baromedr 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C285 DANGOS LLUN LAMP</p> <p>0. Anghywir 1. Lamp</p>	

9. Heb ei ofyn	
<p>C286 Rwan mi fyswn i'n hoffi/licio i chi ddeud wrtha' i gymaint o wahanol eiria'n dechra efo'r llythyren C ag y medrwch chi feddwl amdanyn nhw o fewn un munud.</p> <p>Nn Number recorded 99 Not asked</p>	<p>C286 Record words on a separate sheet. Do not count repetitions and do not allow proper nouns. If respondent get stuck, encourage him/her with 'Can you think of any more?'</p>
<p>C287 Enwch gymaint o enwau anifeiliaid gwahanol y gallwch feddwl amdanyn nhw. Mi gewch chi un munud i wneud hyn.</p> <p>Nn Nifer a gofnodwyd 99 Heb ofyn</p>	<p>Q287 Record names of animals on a separate sheet. Only if respondent asks for clarification, explain that animals include birds, insects, humans etc. If respondent gets stuck, encourage him/her with 'Can you think of any more?'</p>
<p>C288 Beth yw pont?</p> <p>0. Anghywir 1. Croesi pont 2. Mynd dros afon etc 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C289 Beth yw opiniwn ? (barn)?</p> <p>0. Anghywir 1. Barn dda o rhywun 2. Syniadau rhywun am rywbeth, beth ydych chi yn feddwl 9. Heb ei ofyn</p>	
OS C288 A C289 YN SGORIO 2 EWCH I C292	
<p>C290 Lle mae pobl yn prynu ffisig (moddion) fel arfer?</p> <p>0. Anghywir 1. Fferyllfa, siop, meddygfa, archfarchnad 9. heb ei ofyn</p>	<p>Correct answer: chemist, pharmacy (accept locally appropriate answer)</p>
<p>C291 Beth ydych chi yn wneud hefo morthwyl?</p> <p>0. Anghywir 1. Unrhyw ddefnydd cywir</p>	<p>C291 The answer does not have to be specific. If you can't code the answer</p>

<p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>seek clarification; say ‘Can you tell me more about that?’</p>
<p>*C292 Rydw i am ddweud rhywbeth rwan, ac mi hoffwn i chi ei ail-adrodd ar fy ôl i.</p> <p>"Dim pys, peis na llus ”</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (1 pwynt os yw’r frawddeg gyfan yn gywir) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Q292 Only one presentation is allowed so it is essential that you read the phrase clearly and slowly, enunciating all the S’s</p>
<p>COF</p>	
<p>C293 A allwch chi ddweud wrthaf i beth oedd y pethau a ddangosais i chi yn y lluniau lliw yn gynharach?</p> <p>Esgid, sandal</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Q293 This is a test of memory so either a description or accurate names are acceptable. If the respondent incorrectly named an object in the earlier questions (Q280-285) and uses the same name again, count as correct.</p>
<p>C294 Teipiadur</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C295 Clorian</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C296 Cês</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C297 Baromedr</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	

C298	Lamp 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C299	DANGOSWCH LUNIAU I'W HADNABOD O'R LLYFRYN. Pa rai o'r rhain wnes i ddangos i chi yn gynharach? Esgid, sandal 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C300	Teipiadur 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C301	Clorian 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C302	Cês 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C303	Baromedr 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
C304	Lamp 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn
'Rwan rydw i'n mynd i ofyn chydig o gwestiyna i chi am y gorffennol.	
C305	Pwy oedd Arlywydd Unol Dalethiau'r America, a gafodd ei saethu yn Tecsas? 0. Anghywir

<p>1. John F Kennedy 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C306 Am beth mae Yoko Ono yn enwog amdano? 0. Anghywir 1. Gwraig John Lennon (Beatles) 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C307 Pwy oedd y dyn cyntaf i gerdded ar y lleuad? 0. Anghywir 1. Neil Armstrong 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C308 Beth oedd Edmund Hilary yn enwog amdano? 0. Anghywir 1. Cyntaf i gyrraedd dop Mynydd Everest 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C309 Pwy oedd y ddynas gyntaf i fod yn Brif Weinidog India? 0. Anghywir 1. Indira Ghandi 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C310 Pwy oedd yr actores sinema enwog a briododd Tywysog Rainier o Monaco? 0. Anghywir 1. Grace Kelly 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C311 Pryd wnaeth y Rhyfel Byd Cyntaf gychwyn? 0. Anghywir 1. 1914 o fewn blwyddyn 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C312 Pryd wnaeth yr Ail Ryfel Byd gychwyn? 0. Anghywir 1. 1939 o fewn blwyddyn 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C313 Pwy oedd arweinydd yr Almaenwyr yn yr Ail Ryfel</p>	

Byd? 0. Anghywir 1. Hitler 9. Heb ei ofyn	
C314 Pwy oedd arweinydd y Rwsiaid yn yr Ail Ryfel Byd? 0. Anghywir 1. Stalin 9. Heb ei ofyn	
C315 Am beth oedd Mae West yn enwog amdano? 0. Anghywir 1. Adloniant, seren ffilm, siaced achub bywyd 9. Heb ei ofyn	
C316 Pwy oedd y peilot enwog, y cafodd ei fab ei herwgipio? 0. Anghywir 1. Lindbergh 9. Heb ei ofyn	
C317 Beth yw enw'r Brenin/Frenhines ar hyn o bryd? 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C318 Pwy sy'n debygol o fod yn Frenin/Frenhines nesaf? 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	If respondents jump to William ask who constitutionally will follow her.
C319 Beth sydd wedi bod yn y newyddion (news) yn ystod yr wythnos neu bythefnos diwethaf? 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	If a general answer is given, e.g. 'War' ask for details.
Mi rydw i am enwi tri peth. Ar ôl i mi orffen dweud y tri peth wrthy ch, mi rydw i eisiau i chi eu hail-adrodd i mi. Cofiwch beth ydyn nhw oherwydd mi fydda i yn gofyn i chi eu henwi eto mewn rhai munudau. ENWCH Y TRI PETH CANLYNOL, GAN GYMRYD	Os oes camgymeriadau ar y cynnig cyntaf mae'n rhaid ail-adrodd yr enwau nes y bydd yr unigolyn a asesir wedi dysgu'r tri

<p>UN EILIAD I DDWEUD POB UN:</p> <p>Afal, bwrdd, ceiniog</p> <p>*C320 Afal</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn 	<p>enw (ail-adrodd chwech gwaith yw'r uchafswm a ganiateir).</p>
<p>*C321 Bwrdd</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn 	
<p>*C322 Ceiniog</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn 	
<p>* C323 NODWCH Y NIFER O WEITHIAU SY’N RHAID AIL-ADRODD CYN CAEL YMATEB CWBL GYWIR. (UCHAFSWM O 6)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. I gyd yn gywir y tro cyntaf 1. Ail-adrodd 1 2. Ail-adrodd 2 3. Ail-adrodd 3 4. Ail-adrodd 4 5. Ail-adrodd 5 6. Ail-adrodd 6 7. Heb gael y 3 yn gywir 	
<p>TALU SYLW/CANOLBWYNTIO</p>	
<p>C324 Rwan fe hoffwn i chi gyfri yn ôl o ugain/20.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dau gamgymeriad neu fwy 1. Un camgymeriad 2. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>C324 If respondent makes a mistake and spontaneously corrects it, count as correct.</p>
<p>*C325 Rwan fe hoffwn i chi dynnu 7 allan o 100. Rwan tynnwch 7 allan o'r rhif y cawsoch. Rwan daliwch i dynnu 7 tan rydw i yn dweud wrthach chi am stopio.</p> <p>Cofnodwch yr atebion a roir yn y dull canlynol:</p>	<p>If the participant needs prompting, it is important not to repeat the answer given by him/her.</p>

<p>Nn, nn, nn, nn, nn, 888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	<p>If the participant asks if the answer is correct, respond with <i>you're doing fine</i> do not say yes or no.</p> <p>If R comes to a halt in the series and gives no answer then code 888 followed by 999</p>
<p>COF: COFIO YN ÔL.</p> <p>Beth oedd y tri gair wnes i ofyn i chi ail-adrodd yn gynharach?</p> <p>*C326 Afal 0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p> <p>*C327 Bwrdd 0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p> <p>*C328 Ceiniog 0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	<p>This is a memory item. If an incorrect word was consistently repeated, e.g. stable instead of table, and is recalled here, count as correct.</p>
<p>IAITH: DARLLEN A DEALL</p> <p>*C329 Hoffwn i chi ddarllen hwn a gwneud beth mae'n ofyn.</p> <p>DANGOSWCH YR ADRAN 'DARLLEN A DEALL' O'R LLYFRYN.</p> <p>CAEWCH EICH LLYGAID.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>It is not necessary for the respondent to read aloud. If respondent reads instruction but fails to carry out action, say 'Now do what it says'. Rate 1 only if action is carried out correctly.</p>

<p>C330 Rwan, y dudalen yma.</p> <p>DANGOSWCH Y DUDALEN NESAF. OS YDACH CHI'N HŶN NA 50 (HANNER CANT), RHOWCH EICH DWYLO TU ÔL I'CH PEN.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
PRAC SIS	
<p>*C331 Copiwch y siâp yma (PENTAGON). OFFER DRAWING SHEET PENTAGON.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Each pentagon should have 5 clear sides and 5 clear corners and overlap should form a diamond.</p>
<p>C332 Copiwch y siâp yma (SPEIRAL)</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>c332 Three connected loops are required in the correct orientation.</p>
<p>C333 Copiwch y siâp yma (TŶ 3D)</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C333 Requires windows, door, and chimney in correct position and in 3D</p>
<p>C334 Tynnwch lun o wyneb cloc mawr a rhowch y rhifau i gyd ynddo.</p> <p>WYNEB CLOC</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (cylch neu sgwâr) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C334 'Large' is important; to enable all the numbers to fit in. Square or round is acceptable. If the only numbers marked are for each quarter of an hour, prompt for all numbers</p>
<p>C335 RHIFAU I GYD</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C335 Numbers may be in Roman (I,II,III...) or Arabic (1,2,3...) style</p>

<p>C336 ‘Rwan rhowch fysedd y cloc ar 10 munud wedi 11.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C337 ‘Ysgrifennwch frawddeg lawn/gyflawn ar y darn yma o bapur.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Q337 Indicate the bottom of the drawing sheet. Ask the respondent what s/he has written and transcribe it underneath if it is illegible. Spelling and grammar are not important. The sentence must have a subject (real or implied) and a verb. ‘Help’ or ‘Go away’ are acceptable. Do not take dictation.</p>
<p>*C338 NODWCH: YDY’R UNIGOLYN YN LLAW-CHWITH TA LLAW-DDE?</p> <p>1. Llaw-dde 2. Llaw-chwith 7. Ansicr</p>	
<p>DARLLENNWCH Y CYFARWYDDYD I GYD, GAN BWYSLEISIO'R GEIRIAU MEWN LLYTHRENNAU BRAS, YNA RHOWCH Y DARN O BAPUR IDDO FO/HI.</p> <p>‘Rydw i am roi darn o bapur i chi. Pan y gwna i hyn cymerwch y papur yn eich LLAW DDE. Plygwch y papur yn ei hanner gyda'ch DWY LAW, a rhowch y papur i lawr ar eich GLIN.</p> <p>*C339 LLAW DDE</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Read the statement and then hand to the respondent a sheet of paper.</p> <p>Make a point of handing to the respondent’s midline.</p> <p>Do not repeat.</p>
<p>*C340 PLYGU YN EI HANNER</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C341 AR EICH GLIN</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>PEIDIWCH Â CHYMRYD Y PAPUR YN ÔL. RHOWCH AMLLEN I'R PERSON A ASESIR.</p>	
<p>C342 Rwan, rhowch y papur yn yr amlen. 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C343 Ysgrifennwch yr enw a'r cyfeiriad yma ar yr amlen: Elwyn Owen, 58 Ffordd Tudur, Cwmbran. YNA DYWEDWCH: Triwch (Ceisiwch) gofio'r enw a'r cyfeiriad yma, achos mi fydda i'n gofyn i chi amdany'n nhw ymhellach ymlaen. NODWCH GYFEIRIAD DARLLENADWY (LEGIBLE).</p> <p>0. Anghywir 1. Gwan ond yn gywir 2. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>This question concerns writing to dictation and not memory so you can present the name and address word by word if necessary. Spelling and neatness are not important. Criterion is whether letter is likely to reach exact destination: e.g. Gorg Smth is acceptable, 83 is incorrect. If respondent is unable to write or visually impaired say the address slowly, twice, and ask him/her to remember it.</p>
<p>C344 YMA, DYLA I'R CYFRANOGWR GOFIO EICH CAIS CYNHARACH I SELIO'R AMLLEN AC YSGRIFENNU LLYTHRENNAU BLAEN EI ENW AR Y CEFN. DISGWYLIWCH RHAI EILIADAU I GANIATAU IDDYNT GOFIO</p> <p>0. Dim gweithred gywir 1. Un weithred gyda help 2. Y ddau weithred gyda help 3. Un weithred heb help, un gyda help 4. Selio ac ysgrifennu ei h/enw heb help 5. Un weithred heb help yn unig</p> <p>CYMERWCH YR AMLLEN YN ÔL</p>	<p>If do nothing say 'was there something else you were going to do?'</p>
<p>Rydw i eisiau i chi rwan neud rhyw symudiad bach syml.</p>	
<p>C345 Dangoswch i mi sut y buasech yn torri hefo siswrn</p>	<p>Q345-Q346 Here a correct mime is needed. If the</p>

<p>0. Anghywir 1. Ymateb yn goncrïd 2. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>respondent uses fingers to represent scissors or brush, say 'Pretend you are holding scissors (or Brush)'</p> <p>Rate for best effort.</p>
<p>OS SGORIWCH 2 EWCH I C348</p>	
<p>C346 Dangoswch i mi sut y buasech yn brwsio'ch dannedd hefo brwsh dannedd.</p> <p>0. Anghywir 1. Ymateb yn goncrïd 2. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Rate for best effort .</p> <p>Score 1 if respondent makes a brushing movement but not as though holding a toothbrush.</p>
<p>OS SGORIWCH 2 EWCH I C348</p>	
<p>C347 Dangoswch i mi sut ydach chi yn codi llaw i ddweud hwyl fawr/tata.</p> <p>0 Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p><u>CYFRIFO/GWEITHIO ALLAN</u></p> <p>Rydw i am roi darn o arian (pres) yn eich llaw ac mae eisau i chi ddweud beth ydi o, heb sbio arno.</p> <p>GYDA CHLEDR EICH LLAW AT I LAWR, RHOWCH, FESUL UN, YN LLAW'R ATEBWR.</p> <p>C348 1c 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C349 10c 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p> <p>CYMERWCH YR ARIAN YN ÔL.</p>	

<p>C350 RHOWCH DDAU DDARN O ARIAN FEL PETAENT YN RHAI GWAHANOL.</p> <p>Faint o bres ydi hyn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (11c) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Respondent may look at coins to see if s/he was correct.</p> <p>Mental calculation is rated here - no pen & paper</p>
<p>C351 Pe bai rhywun yn rhoi y swm yma i chi (11c) yn newid o bunt, faint wnaethoch chi wario?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (89c) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Q351 Mental calculation is required. Paper and pencil are not allowed.</p>
<p>C352 Beth oedd yr enw a'r cyfeiriad a ysgrifennoch ar yr amlen ychydig o amser yn ôl?</p> <p>Yn cofio: Elwyn</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C35 Yn cofio: Owen</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C354 Recalls house number: 58</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C355 Recalls street: Ffordd Tudur</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C356 Recalls town: Cwmbran</p> <p>0. Ddim yn cofio</p>	

<ol style="list-style-type: none"> 1. Cofio 9. Heb ei ofyn 	
<p><u>MEDDWL YN HANIAETHOL</u> <u>(ABSTRACT THINKING)</u></p> <p>Rydw i am enwi dau beth ac mi hoffwn i chi ddweud wrtha i sut mae nhw yn debyg. Er enghraifft, mae ci a mwnci yn debyg gan eu bod yn anifeiliaid.</p> <p>C357 Ym mha ffordd y mae afal a banana yn debyg?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Yn grwn, hefo caloriau ynddo 1. Bwyd, yn tyfu, hefo croen 2. Ffrwyth 9. Heb ei ofyn 	
<p>OS YW'R SGÔR YN LLAI NA DAU YN Y CWESTIWN YMA, RHAID DWEUD/ IF SCORE IS LESS THAN 2 SAY</p> <p>'MAE NHW HEFYD YN DEBYG GAN EU BOD YN FFRWYTHAU'.</p>	
<p>C358 Sut mae crys a ffrog yn debyg?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Hefo botymau 1. I wisgo, wedi gwneud o ddefnydd, eich cadw yn gynnes 2. Dillad neu wisg 9. Heb ei ofyn 	
<p>C359 Ym mha ffordd y mae bwrdd a cadair yn debyg?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Wedi eu gwneud o bren, hefo 4 coes 1. Pethau yn y tŷ , cael eu defnyddio ar gyfer prydau bwyd 2. Dodrefn 9. Heb ei ofyn 	
<p>C360 Yn mha ffordd y mae planhigyn ac anifail yn debyg i'w gilydd?</p>	

<p>0. Defnyddiol i ddyn, yn cario germs/afiechydon</p> <p>1. Yn tyfu, angen bwyd, naturiol</p> <p>2. Yn fyw</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p><u>CANFYDDIAD GWELEDOL</u></p> <p>DANGOSWCH ADRAN ‘ADNABOD POBL ENWOG’ O’R LLYFRYN.</p> <p>Pwy ydi hwn/hon?</p> <p>C361 A. Y FRENHINES</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C362 B. Y PAB</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Y Pab, Archesgob, Esgob</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>Score as correct if picture is recognised. Correct name is not required.</p>
<p>DANGOSWCH YR ADRAN ‘ADNABOD PETHAU’ O’R LLYFRYN.</p> <p>Dyma luniau o bethau wedi eu tynnu o onglau anghyffredin. A allwch chi ddweud wrtha I beth ydyn nhw?</p> <p>C363 A. SBECTOL</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C364 B. ESGID</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C365 C. PWRS/CÊS</p>	<p>Q360-Q368 Criterion is whether the object is recognised, not that it is named correctly, therefore descriptions of function are acceptable.</p>

<p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p> <p>C366 D. CWPAN A SOSER 0. Anghwyir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p> <p>C367 E. FFÔN 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p> <p>C368 F. PIBELL/CETYN 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Yn y rhan yma o'r cyfweiliad, mi hoffwn/liciwn i pe baech chi'n rhoi cynnig ar neud rhai tasga sy'n debyg i'r math o betha o ran cof a chanolbwyntio y mae pobol yn 'u gneud nhw bob dydd.</p>	
<p>C369 Yn gynta, rydw i am ddarllan i chi stori fechan o'r newyddion dim ond chydig o linellau. Gwrandwch yn ofalus (astud) a thrîwch gofio sut yn union rydw i'n 'i deud hi, ac mor agos ag y medrwch chi i 'ngeiria i. Pan fydda i wedi gorffan, mi hoffwn/liciwn i chi ddeud popeth rydach chi'n 'i gofio hyd yn oed os nad ydych chi'n siwr. Ydych chi'n barod?</p>	<p>Selection criteria applies (either Ps and Ws or Anna Thompson, not both).</p>
<p>DARLLENNWCH O'R SGRÎN GAN OSGOI CYSWLLT LLYGAID MEWN FFORDD GLIR, FFEITHIOL, AR GYFLYMDER CYMHEDROL.</p>	
<p>Aeth Anna Thompson o dde Llundain, sy'n gweithio fel cwc (cogyddas) mewn cantîn ysgol, i gwyno i Orsaf yr Heddlu fod rhywun wedi ei bygwth ar y Stryd Fawr y noson cynt ac wedi dwyn £26. Roedd ganddi bedwar o blant bach, roedd hi'n amser talu'r rhent a 'doeddau nhw ddim wedi ca'l bwyd ers dau dd'wrnod (deuddydd). Dyma'r swyddogion, oedd yn teimlo dros y ddynas yn 'i helbul, yn gneud casgliad iddi.</p> <p>OEDWCH AM RAI EILIADAU</p>	

<p>Rwan dudwch wrtha' i gymaint am y stori ag y medrwch chi.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim byd yn cael ei gofio 1. Rhywbeth yn cael ei gofio 2. Dim ymdrech wedi ei wneud 9. Heb ofyn 	
<p>C370 Mae'r dasg nesa'n mesur pa mor sydyn y medrwch chi neud petha. Dw i isio gweld pa mor gyflym y medrwch chi weithio drwy'r rhestr (list) yma, a chroesi pob P ac W allan.</p> <p>Dechreuwch yn y gongol chwith ar y top lle mae'r saeth, ac ewch ar hyd y llinell. Yna, dechreuwch y llinell nesa a gweithio ar draws y llinell eto fel pe baech chi'n darllan tudalen.</p> <p>Daliwch i groesi pob P ac W efo un strôc o'r bensal fel hyn.</p> <p>Cariwch ymlaen fel hyn mor gyflym a chywir ag y medrwch chi. Mi dduda'i wrthach chi pa bryd i stopio.</p> <p>RHOWCH BENSEL I'R CYFRANOGWR A DWEUD: Mi gewch chi ddechra rwan.</p> <p>PAN FYDD 1 MUNUD WEDI PASIO, MARCIWCH Y DUDALEN LLE ORFFENNODD Y CYFRANOGWR</p>	<p>Demonstrate by pointing whilst giving instructions.</p> <p>Demonstrate by making a mark in the blank section at the top of the page</p>
<p>C370</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Y dasg wedi'i chwblhau 1. Y dasg heb ei chwblhau (eglurwch) 2. Heb drïo 9. Heb ofyn 	
<p>C371</p> <p>Ps A Ws TASG DDIM WEDI EI CHWBLHAU (MANYLWCH).</p> <p>Testun.....</p>	
<p>C372 Ydach chi'n cofio'r stori newyddion fechan 'nes i 'i ddarllan i chi gynna? Rwan, mi hoffwn/liciwn i chi ddeud y stori wrtha' i eto. Deudwch bopeth 'dach chi'n 'i gofio, hyd yn oed os dydach chi ddim yn siŵr. OS NAD YN COFIO DIM BYD, HELPWCH HEFO: Stori oedd hi am ddynas gafodd 'i robio.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim byd cael ei gofio 	<p>Ask only if appropriate</p> <p>C372 Do not give any further help after the first prompt other than general encouragement.</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Rhywbeth cael ei gofio 2. Heb drio 9. Heb ofyn 	
<p>C373 Fel yr eglurais yn gynharach, mi fyddan ni'n ddiolchgar iawn petaech chi'n rhoi sampl o'ch poer inni fydd yn cael ei gadw ar gyfer ymchwil i mewn i heneiddio.</p> <p>Ydach chi'n hapus i roi sampl poer?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw <p>Os YDW: Gwiriwch fod y ffurflen gysynio wedi'i harwyddo a cymrwch y sampl.</p>	<p>Make sure they have not been drinking, smoking or chewing gum for 30 minutes prior to collection of sample.</p> <p>Hand over the sample pot and ask them to spit into it until it reaches the level shown at figure 2 in the instruction leaflet enclosed with sample.</p> <p>Put lid on and screw the cap on securely, Mix gently for at least 10 seconds. Put the participant's bar code securely onto the base of the sample pot and put into a sealed bag.</p> <p>To make more saliva, ask them to close their mouth and wiggle their tongue or rub their cheeks.</p>
<p>Mi gymrwn ni doriad bach rŵan. Ar ôl hynna, mi fydd y darn nesa' yn llawer haws. Mae o am eich iechyd a'ch gweithgareddau bob dydd a chymrith o ddim llawer i gwblhau.</p>	
<p>STOPIWCH Y CLOC</p>	